

"THE MUSICAL ECHO"

VOLUME II NOVEMBER, 1925 NUMBER 11

Issued during the early part of every month.

Subscription per year \$2.00. Single copy 25c

Published by

B. J. ZALEWSKI

1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilku-nastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczym urzędowym lub pół-urzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnym od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane" co oznacza to samo, że pismo nasze powatpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, zaś odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłoszeniu się w pismach. Dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana. Ze kto chce interes zrobić, **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stałe ogłaszać w **"ECHU MUZYCZNEM"**, a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net \$100.00. lub \$50.00, a choćby nawet \$25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zamiecha się ogłaszać dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadesłanie nam Pan **ZARABIE**, aby w następnym numerze w **"ECHU MUZYCZNEM"** było takowe zamieszczeniem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała \$100.00, Pół \$50.00, ¼ \$25.00, ⅙ \$12.50, 1-16 \$6.25, 1-32 \$3.12
 Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała \$75.00, Pół \$37.50, ¼ \$18.75, ⅙ \$9.38, 1-16 \$4.69, 1-32 \$2.35.
 Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała \$50.00, Pół \$25.00, ¼ \$12.50, ⅙ \$6.25, 1-16 \$3.12, 1-32 \$1.56.

Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza

ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją, poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: **ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS**

KWIACIARKA (314) Casotti-Zalewski (Młodość i piękność mam) na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c. Mam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c z pocztą. **"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.**

KIĄZY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) Omasiński-Zalewski na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 20 i 25 c, mam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą. **"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.**

POLONIEZ OGINSKIEGO (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdzieindziej 25c, u nas 11c z pocztą.

THE MUSICAL ECHO

1505 Tell Place, Chicago, Illinois

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycznymi.

**UNIWERSALNY SAMOUCZEK
POCZĄTKOWYCH ZASAD MUZYKI**

— I —

ŚPIEWU ZBIOROWEGO

Piotr Maszyński

Początki śpiewu

Podręcznik do nauki
śpiewu zbiorowego.

**CZĘŚĆ TEORETYCZNO-PRAKTYCZNA**

Uzupełnił B. J. Zalewski

**KOMU NIEZBEDNYM JEST
TEN PODRĘCZNIK**

- Małemu dziecku z najniższej klasy
 - Starszym dzieciom z wyższych klas
 - Studentom wyższych szkół
 - Studentom na uniwersytecie
 - Muzykowi na różnych instrumentach
 - Nauczycielom i nauczycielkom
 - Organistom chórów kościelnych
 - Nauczycielom chórów dziecięcych
 - Nauczycielom chórów narodowych
 - Siostrzom zakonnym przy parafjach
 - Solistom, solistkom i artystom
 - Każdemu śpiewakowi lub śpiewaczce
 - Członkom w chórach parafjalnych
 - Członkom w chórach narodowych
 - Dzieciom w chórach dziecięcych
 - W seminarjach duchownych
 - Księżom i zakonnikom
 - Kompozytorom studiującym harmonję
 - Profesorom zakładów naukowych.
 - Zakładom naukowym męskim i żeńskim
- Wogóle: — Wszystkim tym, którzy zajmują się śpiewem lub muzyką

ZESZYT PIERWSZY ROZMIARU 5x7

Czterdzieści (40) Stronic. Cena 25c Netto

(B.J.Z.) WYDAWNICTWO MUZYCZNE (B.J.Z.)
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL., U. S. A.

OD REDAKCJI

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie zaniku pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Obecny numer powiększyliśmy o parę stron, a to z tej przyczyny, że z dniem każdym zdobywamy coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a co nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak kościelne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływają na umysłach tychże.

Na razie nie możemy sobie jeszcze pozwolić na "wiadomości z bieżącej chwili" (lecz o tem w przyszłości pomyślimy), bo mamy rzecz więcej ważną i donioślejszego znaczenia, t. j. usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykłady początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafialnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzystać analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możliwości zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniebanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komiśowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, \$2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około \$6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy piśmu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno usłpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko jest potrzebne, lecz konieczne być musi, a prztem egzystencja jego jest zapewnioną, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w początkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica czwarta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpoznać jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźstwa.—

"Echo Muzyczne" Redakcja.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA INSTRUMENTALNA

Utwory na Solo Skrzypce

Marsz z Opery Faust i Wesola Piosenka; trudne.....	(2565)	25
Marsze i Tańce Polskie (21 utworów).....	(2600)	60
Pile Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr.....	(2564)	30
Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepianu, trudne.....	(2548)	30
Zbiór 10 Pieśni Patryjotycznych i Narodowych, z fort.....	(2578)	40
Zbiór 10 Śpiewów Narodowych, z tow. Gitary.....	(2538)	60
Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą.....	(2536)	60
Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe.....	(2522)	40
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patryjotycznych; łatwe.....	(2524)	50
Zbiór 20 utworów na dwie skrzypce, ćwiczenia itd.....	(2567)	80
Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, łatw.....	(2520)	40
Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia.....	(2566)	30

Utwory na Solo Kornet

Laleczko ma, pieszczotko ty; śpiew operetkowy.....	(2706)	10
O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy.....	(2800)	10
Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patryjotycznych.....	(2712)	10
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patryjotycznych.....	(2704)	50
Zbiór 27 Marszów i Tańców Polskich; oberki, polki itd.....	(2760)	35
Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy.....	(2700)	10

Utwory na Fortepian

a) Łatwe dla dzieci

Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła.....	(3020)	20
Na Falach Dunaju, Wałc, skrócony.....	(3012)	20
Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich.....	(3046)	80
Za Niemen het precz! het precz!.....	(3022)	20

b) Trudniejsze dla starszych

Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i.....	(3152)	80
Ospaly i Gnusny. Marsz Sokołów.....	(3070)	20
Polonez Kościuszk. Patrz Kościuszkę na nas.....	(3076)	20
Polonez Ogólnego. Pożegnanie Ojczyzny.....	(3100)	10
Wesele Kachiny. Sześć charakterystycznych utw.....	(3108)	60

d) Utwory Taneczne

Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane.....	(3348) i (3349)	35
Cztery Prześliczne Polecki. Hu! ha! Jazda wózek i.....	(3387)	80
Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesół Krak.....	(3168)	20
Kuba Jurek. Jadę ja se od Kulika. Mazur.....	(3346)	20
Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur. (3380-82-84 i.....	(3386)	85
Pięć zeszytów Kujawiaków z Kulaw (3336-37-38-40) i.....	(3342) 4.00	
Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce.....	(3420)	80
Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach.....	(3176) 1.40	

—o—

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA

w cenie przedwojennej

Ucieszne przygody dziada Florka i chłopca Beldonka.....	20
Utwory ostatniego Czwartaka Jerzego Ręczyńskiego.....	10
Wawrzyniec Kaszubski, czyli kto z Bogiem, to Bóg z nim.....	25
W Dniach Nędzy i Zbrodni, powieść z życia Polaków w Am.....	30
Węglarz z Walencji. Dwaj przyjaciele.....	50
Wesele. Henryk Sienkiewicz.....	5
Wesela, powieść z czasów prześladowania Chrześcijan.....	50
W imię Boże, opowiadanie z czasów prześladowania chrześc.....	5
Wiesław, sielanka wiejska przez Kaz. Brodzińskiego.....	10
Wiergina, powieść z pierwszych wieków chrześcijaństwa.....	25
Wisielec, powiastka.....	10
Wizyta, zabawna humoreska.....	5
Wojak jakich mało, powieść ludowa z czasów Batorego.....	15
Wołtuś jakich mało, powiastka z życia ludu.....	8
Wrzenia z Kuby, napisał W. Wagner.....	10
Wracanie Żydów do Palestyny i wejście do ziemi obiecanej.....	10
Wspomnienia Pana Florka z Wiatrowic Wiatrowskiego.....	10
Wspomnienia z niedalekiej przeszłości z dziejów ojczystych.....	25
Wuj i siostrzeniec, powieść z niemieckiego.....	30
Wybór pieśni nabożnych, zawierający 27 pieśni do N. M. P.....	20
Zagrzebani w śniegu, zajmująca powieść z życia ludu.....	20
Zaklęta Dziewica z broda, czyli Cyrulik zbawca.....	10
Zamordowanie kapłana Walentego, czyli Husyci na Śląsku.....	15
Za Naszą i Waszą Wolność, powieść z powstania 1863 roku.....	20
Za Wiarę i Wolność.....	5
Za Wiarę św., historia o chłopczyku żydowskim.....	15
Zbiór Ciekawych Baśni i podań ludowych, 11 bajek i pow.....	30
Zbiór pieśni i piosenek szkolny ułożonych na 2, 3 i 4 głosy.....	25
Zbiór najzużywanych pieśni katolickich dla ludu rzym.-kat.....	40
Zbiór pieśni nabożnych katolickich dla użytku kośc. i dom.....	1.50
Zbiór piosenek, śpiewanych w Kongresówce i Litwie.....	15
Żeliga, powieść przez J. I. Kraszewskiego.....	85
Zdrowaś Maryo, Boga Rodzico, czyli 32 czytania świąteczne.....	30
Z krzyżackich bojów, powieść historyczna dla młodzieży.....	15
Złota Księga.....	30
Złota Księga, czyli zbiór sekretów, przepisów handlowych.....	10
Znaczenie Obchodów Narodowych dla wychodźstwa polskiego.....	10
Z Pennsylvanickiego Pieka, powieść z życia górników.....	25
Życiorys panujących w Polsce, z rycinami, str. 230.....	40
Żywoty świętych Pańskich na wszystkie dni roku, w 12 t.....	1.50
Żywot św. Włodziecha, Patrona Polski.....	15
Żywot Jezusa Chrystusa i Dzieje Apostolskie według 4 ewan.....	75
Zwielża Gramatyka języka łacińskiego dla klasy 1szej i 2.....	30
Z Ziemi Rodzinnej, czyli zbiór powiastek historycznych.....	40

Prosimy "extra" z pięć książek zamówić, by byli w zastępstwie w razie wyczerpania

"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH w Ameryce i Kanadzie

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

JEDNOŚĆ-POLONIA w BALTIMORE, MD.

z dnia 1 Marca 1924 roku.

Nowe Bardzo Potrzebne Wydawnictwo.

"W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago pierwszy numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą Echo Muzyczne. Miesięcznik ten wyszedł pod redakcją i nakładem p. Zalewskiego, od blisko ćwierci wieku pracującego na niwie pieśni polskiej w Ameryce. Pismo to, czysto fachowe, poświęcone będzie polskiej pieśni i muzyce i będzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków. Potrzebę takiego pisma odczuwaliśmy od dawna, stąd spodziewamy się, że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźstwa.

Prenumerata roczna za to cenne pismo wynosi tylko \$2.00, a pojedynczy numer 25c. Można zamawiać w naszej redakcji, lub u — Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

GAZETA KATOLICKA w KANADZIE

Winnipeg, Man., dnia 5 Marca 1924 r.

Nowe Pismo Echo Muzyczne

"Otrzymałmy pierwsze trzy numery miesięcznika "Echo Muzyczne," nowego pisma, które zaczęło wychodzić z Nowym Rokiem. Jest to miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym i wogóle wszystkim tym, którzy lubują się w śpiewie i muzyce.

Nadesłane nam trzy numery "Echa Muzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści, za wierając pomiędzy innymi tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich artykuły jak: Kilka słów z historii muzyki — Ojcowie muzyki polskiej — Najważniejsze przepisy dotyczące się muzyki kościelnej — O chórach kościelnych, dziecięcych i narodowych — Dyrygent-Nauczyciel — Organista — i t. p. — Dalej: — wyciągi z prospektu, cena prenumeraty i adres "Echa": 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

PIAST w CHICOPEE, MASS.

z dnia 7 Marca 1924 roku.

Nowe Pismo Polskie

Chicago. — Znany ogólnie w kółach polskich ob. B. J. Zalewski, wieloletni dyrygent chórów i orkiestr oraz właściciel interesu wydawniczego, rozpoczął wydawnictwo nowego miesięcznika polskiego poświęconego muzyce i pieśni polskiej. Witamy z uznaniem poświęcenie się "Echa Muzycznego," którego publikacji podjął się ob. Zalewski nie dla zysku, lecz dla idei propagowania pieśni i muzyki polskiej na wychodźstwie, życzymy nowemu pionierowi polskiej kultury i jego wydawcy powodzenia, a redaktorów zachęcamy do prenumerowania tego pożytecznego pisma fachowego.

Prenumerata roczna za to pismo wynosi tylko \$2.00, cena pojedynczego numeru 25 centów. Adres: — Echo Muzyczne, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

DZIENNIK POLSKI w DETROIT, MICH.

z dnia 8 Marca 1924 roku.

Nowe Wydawnictwo Polskie w Ameryce

W Chicago ukazało się nowe wydawnictwo polskie — miesięcznik "Echo Muzyczne." — poświęcone pielęgnowaniu języka polskiego w pieśni i muzyce. "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści.

Dotychczas brak było w piśmiennictwie polskim fachowego pisma, więc "Echo Muzyczne" wypełnia tę lukę.

Pismo to polecamy w naszej kolonii detroickiej, oraz muzykom i orkiestrom, gdyż spodziewać się należy, że będzie ono informować o rozwoju muzyki krajowej i stąd właśnie zasługę na specjalne poparcie.

"Echo Muzyczne" kosztuje \$2.00 rocznie, a adres redakcji następujący: "Echo Muzyczne" (The Musical Echo), 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK)

z dnia 29 Lutego 1924 roku.

"Echo Muzyczne" — Miesięcznik. Poświęcony Muzyce Kościelnej i Świeckiej

W Chicago rozpoczął p. Bolesław Zalewski wydawanie miesięcznika, poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej. Dotychczas wyszły trzy numery tego pisma. Jak czytamy w numerze pierwszym "Echa Muzycznego" — pismo to ma stać na najwyższym szczeblu swego zadania, a wartość jego literacką i muzyczną stanowić będą dzieła najwybitniejszych literatów, muzyków, kompozytorów, pedagogów i artystów.

"Echo Muzyczne" zapowiada, że przedewszystkiem zwróci uwagę na muzykę ojcystą, przedstawiając jej rozwój od najdawniejszych czasów. Pomieszczać również ma życiorysy kompozytorów, artystów, krytyków, literatów, jak również literaturę i historię muzyki powszechnej.

W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkowo więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak najlichszego poparcia.

Jak zapowiada bowiem wydawca p. Zalewski, w "Echu Muzycznym" zamieszczać będzie metodę kształcenia głosu i gry muzycznej wogóle, oraz informacje co do organizowania chórów, kapel i szkół muzycznych.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY w CHICAGO, ILL.

z dnia 20 Marca 1924 roku.

Z działu śpiewaczego, z pod redakcji Prezesa Zw. Śpw. Pol. w Am. W. L. Petrykowskiego

Z rozpoczęciem nowego roku wyszedł miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym "Echo Muzyczne."

Red. i wydawca jest B. J. Zalewski, Gen. Dyrygent Zw. Śpw. Pol. w Am. Pismo to polecamy naszej Dyrygnie do abonowania.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatki Muzycz.

St. Joseph's Convent and Academy

Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcji "Echa Muzycznego" w Chicago!

Przeglądając przesyłane mi łaskawie numery Waszego

"Echa Muzycznego" wydziwić się wprost nie mogłam ich treści.

Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam

historię muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej ob-

chodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Ży-

ciorysy naszych narodowych muzyków, choć krótkie, ale bardzo

treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiadany

program, to "Echo Muzyczne" będzie prawdziwą skarbnicą dla nas

Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i ob-

ccego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe.

Życzę więc z całego serca szanownej Redakcji by "Echo Muzyczne"

zaczęło pod strzechy Redaktorów, by trafiło na zasłużoną ocenę i

stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki

i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając "Echo Muzyczne" wszystkim

tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że

powodzenie "Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością,

Justina M. Bonaventura

Dyrygentka muzyki w Akademii polskich Sióstr
św. Józefa w Stevens Point, Wis.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA w CHICAGO, ILL.

z dnia 20 Marca 1924 roku

Trzeci Numer "Echa Muzycznego"

Wyszł z druku trzeci numer "Echa Muzycznego," miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakoteż wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźstwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać "Echa Muzycznego" z organem Związku Śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzeżają się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoż albo Chóry luźne i Chóry kościelne "Echo Muzyczne" zaprenumerowały za opłatą \$2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynym tego rodzaju czasopismem polskim w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnym. Bez wątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodzić będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych.

Ostatni numer marcowy "Echa Muzycznego," jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzekład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. "Krytycy a Krytyka," w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwym znaczeniu tego słowa na wychodźstwie niema, że pisma polskie bezwzględnie kadzą śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodzi przynosi, albowie obiektywna krytyka nie tylko jest wskazana ale i konieczna dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historii muzyki polskiej, życiorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki.

Prasa prowincjonalna przyjęła "Echo Muzyczne" bardzo życzliwie, uważając je "za bardzo pożądaną i bardzo cenne pismo."

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możliwości w przyszłych numerach "Echa" coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielęgnowania języka ojczystego w pieśni, a za tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną, Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję; zaś miłośnicy śpiewu i muzyki napewno zrozumieją, że pismo, które sprzyja dużej liczbie śpiewaczom i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytać będą.

B. J. Zalewski,

Wydawca i Redaktor.



Z Podróży Swej do Polski

Ścisłe Określenia co do Śpiewu i Muzyki.
Zabawy, różne gry towarzyskie, tańce i t. p.

Polecona przez sokoła wycieczkę t. zw. "turystyczną" klasa na okręcie "Veendam," okazała się najwykłęjszą trzecią klasą, a ponieważ kajuty dano nam drugiej klasy i kuchnię ze prawie bardzo dobrą, przytem będąc w gromadzie, nie pomieniałyby żaden lub żadna nawet na pierwszą klasę.

Przodownictwo sokolstwa danej wycieczki źle zrobiło odgradzając się murem drugiej klasy i że nie byli w gromadzie, jak to na sokolów przystało "jeden za wszystkich, wszyscy za jednego," a także niektórzy nasi "wielcy" i "maluczcy" spoglądali zgóry na nas z drugiej klasy w pierwszych dniach podróży, myśleli, że nam zaimponują tem, tymczasem stało się przeciwnie, upokorzeni schodzili do nas i radzi byli, że ich do swego grona przyjęliśmy, jako "marnotrawnych synów," bo w trzeciej klasie tylko wrzało życie, zabawa, śpiewy i tańce.

Na odgłos trąbki, którą z sobą zabrał niżej podpisany, wszyscy starzy i młodzi zbierali się, by na pokładzie okrętu coś sobie zanuć, a z programu tego robie mały wyciąg. Śpiewaliśmy (unisono) Ospały i gnuśny, Za Niemen het precz, Góralu czy ci nie żal, Choć burza huczy wkoło nas, Rotę Konopnickiej, Jeszcze Polska nie zginęła i t. d. W początkach były braki i gdzieniegdzie dało się słyszeć dosłownie daną melodię o tercję, kwartę lub kwintę; lecz braki te trąbka dopomogła mi w wyrównaniu, tak że przy następnym "popisie" śpiewaliśmy czysto i poprawnie, nawet co do dykcji deklamacyjnej, zaś fałszywe głosy odsunęły się na stronę i "podziwiali" wykonywanie pieśni nie szczędząc oklasków, zasłużonych i niezasłużonych.

Mieliśmy także i kilku śpiewaków i śpiewaczek z chórów, lecz nie było tyle, ażeby można było naprędce doborowy chór stworzyć i uważałem za najlepsze "udoskonalic unison," co wielkie wrażenie wywołało jak w drugiej tak i w piewszej klasie i niedziw że "śmietanka" z drugiej klasy spokorniała, a niektórzy żałowali, że nie mogli być z nami.

Pewna amerykanka z piewszej klasy z Evans-ton, Ill., poprosiła, bym jej zagrał coś z amerykańskich melodji, a jako wykształcona śpiewaczka (contr-alt), dostosowała swój głos do instrumentu i w duecie wykonaliśmy rzeczy tak, że i oklaski się znalazły, a nawet od znawców.

Sygnały były na porządku dziennym, rano, w obiad i na wieczór, a dla urozmaicenia, proszony byłem i na tył okrętu (trzecia klasa także), ażeby i tam muzyką i śpiewem tę podróż uprzyjemnić; wówczas zabierałem swych śpiewaków już "wykształconych" z frontu okrętu, aby tylko program wypadł jak najlepiej.

Gry i zabawy były także na porządku dziennym, a tak zwany "trzeciak" nie schodził z codziennego programu; w zabawach tych (na froncie okrętu) mistrzynią była panna Marja Wojtoń z Wilmerding, Pa., która umiejętnie potrafiła każdego zachęcić do ogólnej zabawy i wyszukiwać takie gry, które ogólnie wszystkim się podobały, a za trudy jej, należy się podziękowanie; zaś na tyłach okrętu Druh Pawlak kierował zabawą i niekiedy do frontu zaglądał.

Na okręcie mieliśmy dwóch polskich księży, a także i dwie msze św. — jedna była cicha, a druga śpiewana. Znalazł się także i "rganista" p. Stankiewicz i wspólnie odśpiewaliśmy msze Eugenjusza Walkiewicza, prawda, że nie przy organie (bo go nie było), lecz z konieczności fortepian go zastąpił, kierowany umiejętną ręką wykonawcy p. Stankiewicza.

Wieczorami spędzaliśmy czas w bufecie, po-krzepiając się koniakiem "z konieczności," bo jak na złość wszyscy "odczuwali" chorobę morską, no i ażeby się od niej ratować, trza było "koniecznie" robaka morskiego zakropić, do tego stopnia, że nieraz ten robak wziął górę nad tym, który był w większym stadjum choroby morskiej; — trza było wtenczas obserwować śpiewy solowe na "różne" głosy, tak że trąbka moja nie miała powodzenia i musiała ustąpić przed "siłą" głosów rozbawionych, lecz zawsze to się działo w granicach przyzwoitości, nad czem kilkoro nas czuwaaliśmy, ażeby imię polskie nie ucierpiało.

Niekiedy wieczorami raczyli nas swymi śpiewami i muzyką służba okrętowa; pomimo że wykonywali utwory nam znane z bruku amerykańskiego, lecz wykonywali także i dzieła nawskróś oryginalne holenderskie; żałuję mocno, że nie skopjowałem sobie takowych, bo jak mnie poinformowano, że są do nabycia w sklepach i że są drukiem wydane, tymczasem ich znaleźć nie mogłem w Roterdamie.

Nie mogę także pominąć jednego ze służby okrętowej, któremu daliśmy tytuł "Kalasanty" a

który swą mimiką (rozmawiał tylko po holendersku), bawił nas, a za co pomieszczonym jest nieomal w każdym albumie fotograficznym z naszej wycieczki.

Podczas obiadowych godzin, po spożyciu posiłku, miałem lekcje ogólne, ażeby wyćwiczyć poprawnie Rotę Konopnickiej, która nam się też przydała w Holandji, gdy nas delegacja z Polski witała na drugiej półkuli.

Była to chwila bardzo uroczysta i doniosłego znaczenia, bośmy już czuli, że na tej półkuli i nasza Polska ma miejsce niepoślednie, a po przeżyciach różnych delegacji, nastąpiła chwila wzruszeń i wstrząśnienia w każdym sercu polskim, gdyśmy chórem zanucili "Nie rzucim ziemi, skąd nasz ród" F. Nowowiejskiego, a potem "Jeszcze Polska nie zginęła" przy odgłosie trąbki, która na małą chwilę odmówiła posłuszeństwa, z powodu też radości jakie się cisnęły z ócz grającego, który w tęsknocie za Ojczyzną dopiero po 32 latach miał w niedługim czasie ujrzeć swą Ojczyznę, choć jeszcze ubogą finansowo, lecz przebogatą duchowo w każdym polskim sercu. Opamiętanie musiało nastąpić szybko, gdyż "chór" składający się nieomal z 400-tu głosów rozlokowanych wzdłuż okrętu, wymagał jakiegoś instrumentu pomocniczego, by hymny nasze narodowe wypadły dobrze, tymbardziej w kraju obcym, co nam się w zupełności udało.

B. J. Zalewski,

PRAKTYKA LITURGICZNO-MUZYCZNA.

Gra organowa w czasie mszy rekwjalnej.

Przepisy kościelne, dotyczące gry organowej w czasie mszy rekwjalnej, określa ceremoniał biskupów księga I, cap. XXVIII, Nr. 13 w sposób następujący:

"In officiis Defunctorum organa non pulsantur. In Missis autem, si musica adhibeatur, silent organa, cum silet cantus." W czasie "Officium Defunctorum" (t. zw. u nas wigilji) jest gra organowa niedozwolona. W czasie mszy rekwjalnej atoli, o ile używa się w niej muzyki, milczą organy z chwilą, kiedy milczy śpiew." Oświadczenie to przypomina i zatwierdza Kongregacja obrzędów dekretem 4265 Nr. 2. z dnia 11 maja r. 1911.

Przepis powyższy zatem tłómaczyć wypada następująco: Mszę rekwjalną śpiewaną odprawi się najstosowniej bez towarzyszenia organowego. O ile zaś używa się organów, zabronione są samodzielne preludja, interludja i postludja. Organom przypada jedynie tylko rola towarzysząca, bądź to do jednołosowego śpiewu gregoriańskiego, bądź też do śpiewu wielogłosowego.

W praktyce więc przedstawia się sprawa tak, że po króciutkiej przegrywce informacyjnej rozpoczyna chór śpiew mszy rekwjalnej, do którego organista towarzyszy na organach i kończy grę swoją bezpośrednio po śpiewie, poczem panuje cisza aż do śpiewu następnego. To samo odnosi się do gry instrumentalnej. Rozumie się, że

Koncert p. K. Jasińskiego

Polski orkiestrowy zespół artystyczny, składający się z 15-tu członków, w dniu 1 listopada wyknoał z rzędu program 10-ty.

1. Uwertura — Prometeusz.....L. Beethoven
2. Suita orkiestrowa — Peer Gynt.....E. Grieg
 - 1 Poranek. 2 Śmierć Azy. 3 Taniec Anitry.
 - 4 W Zamku króla gór.
3. Valse lente z baletu "Coppelia".....L. Delibes
4. Mazurka Op. 9, No. 2.....I. J. Paderewski
- 10 minut przerwa
5. Szumka Ukraińska No. 2.....M. Zawadzki
6. Kujawiak koncertowy "Zawierucha" do baletu "Pan Twardowski".....L. Lewandowski
7. Trio — a) Entr' Acte.....K. Jasiński
 - b) Barcarola.....H. Czajkowski
 - Wyk. E. A. Frasił, skrzypce; K. Jasiński, wiolonczela; W. Fifielski, Fortepian.
8. Adagio Patetyczne.....B. Godard
9. Pochód żołnierzy blaszanych.....L. Jessel

Cel i Zadanie Koncertów Popularnych

Koncerty Popularne Polskiego Orkiestrowego Zespołu Artystycznego pod dyr. Kazimierza Jasińskiego mają na celu i zadaniu szerzenie zamiłowania wśród najszerszych mas wychodźstwa Polskiego do muzyki w wykonaniu artystycznym, uwzględniając szeroko muzykę i kompozycję polską.

Koncerty Pop. są stałą placówką kulturalną dążącą do skupienia około siebie polskich muzyków, miłośników i oparcia o szerokie warstwy społeczeństwa polskiego na wychodźstwie, z ogniskowaniem i szerzeniem kultury muzycznej.

Koncerty podobne mają tę doniosłą stronę, że jak na nasze ubogie stosunki pod względem umuzykalnienia, są lepiej zrozumiane przez ogół, aniżeli polsko-żydowskie symfonje. Właśnie p. Jasiński przygotowuje publikę i urabia smak do coraz to lepszych utworów, że z czasem i symfoniczne dzieła będą po części zrozumiałe.

Panu Jasińskiemu życzymy powodzenia w dalszej pracy, bo koncert 10-ty był dobry.

B. J. Z.

przewidziane jest towarzyszenie jedynie do "Ordinarium," do "Proprium" i do t. zw. responso-rjów. Towarzyszyć do śpiewu celebransa zabraniają dekrety "eo ipso."

Intencja przepisu jest celowa i jasna. Chodzi o to, ażeby przez ograniczenie gry instrumentalnej wytworzyć podczas mszy za zmarłych atmosferę odrębną od atmosfery innych nabożeństw nierekwjalnych, atmosferę smutku i żałoby. Gdy po skończonym śpiewie milkną wszelakie dźwięki muzyczne i nastaje grobowa cisza w kościele, każdy mimowoli zastanowi się nad nią i tem głębiej przejmie się powagą chwili.

Byłoby bardzo pięknie, gdyby organiści nasi i dyrygenci w porozumieniu z odnośnym proboszczem wprowadzili co dopiero rozebrany przepis liturgiczno-muzyczny do praktyki chórowej wszystkich kościołów polskich.



Ś. P. KSIĄDZ

Eugenjusz Gruberski

Kanonik honorowy Płocka, proboszcz
Czerwińska

Muzyk i Kompozytor

* * *



Pomnik wystawiony ś. p. Ks. Eugenjuszowi Gruberskiemu, obok kościoła w Czerwińsku, a na podłożonym kamieniu wyryte są słowa w czterowierszu poniżej podanym:

żyłem z wami, cierpiałem i płakałem z wami,
Nigdy mi kto szlachetny, nie był obojętny,
Dziś was rzucam i dalej idę w cień z duchami,
A jak gdyby tu szczęście było, idę smętny.

* * *

Jeszcze niżej, ponad lirą, widnieje napis:

* * *

Ś. p. ks. Eugenjuszowi Gruberskiemu

* * *

WSPOMNIENIE POŚMIERTNE.

Ś. p. Ks. Kan. Eugenjusz Gruberski.

*

Czego się tknął, to już nie szczędził sił, a działał
zawsze i wszędzie — lege artis.

Przemęczył się uroczystością odpustową w Święto
narodzin Matki Bożej w swym z takim zapałem
znawstwem i zapałem odnawianym kościele uko-
chanym Czerwińsk m. Skorzystał z chwilowego zastępstwa swego
byłego wikariusza przyjaciela i oddawna nie-
domagający, przepracowany wyjechał choć na dni parę do
wiejskiej chaty krewnych we wsi Koszelówka,
nie daleko Łącka, niedaleko Płocka, wśród lasów i
jezior uroczo położonej.

— Ach! jak mi tu dobrze, bo tak cicho, spokojnie...
W kilka godzin zasnął tam na wieki, na anawryzm
serca, mając dopiero lat 54. Przeniósł się do więk-
szego spokoju szczęsnego, zasłużonego.

— Dobrze, żeś wybrał na zgon swój, to bliskie
Płocka zaciszę, inaczej Czerwińsk nie łatwo by Cię
nam odstąpił. A tu zacnych ojców Twoich groby, a
tu tyle osób Ci życziwych, oddanych, a tu tyloletni,
najdroższy teren trudów twoich. Więc witając dziś
Twoje zwłoki, jęcząc serca dzwonów katedralnych, cze-
muś Płock opuszczał. Więc tęskniące oddawna pro
bono publico za Tobą liczne Płocczan serca ślubują.
Ci teraz na długo choć częściej modłę wdzięczną za
twoje tutaj czyny, zasługi...

Bo kto się kiedykolwiek zbliżył do X. Gruber-
skiego, a był tak przystępnym, ten nie mógł go nie
czcić, nie ukochać. Iluż ludziom on pomógł, ile
młodzieży wykształcił — ile wsparł biedy?! A któż
z nas go nie znał, lub choćby nad nim słusznych
zachwytów nie słyszał!... Tu w Płocku urodzony, tu
i za granicą kształcony, był tu przez lat wiele wi-
karjuszem, prefektem, profesorem seminarjum, re-
daktorem pisma, duszą różnych zrzesseń — wreszcie
proboszczem w Czerwińsku — a wszędzie wprost
idealnym. Człowiek gołębiej prostoty, pogody ducha,
dowcipu, zalet towarzyskich, potężnej wiedzy i kul-
tury, zwieńczonej z przeuczynem sercem, każdemu
pomógł, wszystko zawsze rozdał — sam minimalnych
potrzeb. Głęboki znawca i estetyk, obok sprytu
społeczno-organizacyjnego. Niezwykły talent pocią-
gania ludzi ku temu, co wielkie, piękne, święte.
Wszystkim pomagał — często wyzyskiwany. Nie-
zwykły talent muzyczny, a większy kompozytorski.
Oratorja, kantaty, Msze, nokturny i t. p., pozostałe
przeważnie w rękopisach, stanowią jakościowo i
ilościowo wprost poważny dorobek narodowy, woła-
jący o skompletowanie i druk.

Pamiętam ciekawą chwilę z przed laty. Dziś w
Filharmonji Warszawskiej wystawiał sławny kie-
rownik chórów watykańskich, Perosi — Mojżesza
swego — nazajutrz X. Gruberski jedno ze swych
oratorjów. Krytycy zawodowi, czyniąc porównania,
jednogłośnie w pismach zaznaczyli, że nasz ten Pe-
rosi nie zblakł nawet przy wszechświatowej sławy
Perosim włoskim. To też, gdyby X. Eugenjusz był
anglikiem, francuzem, Niemcem, opływałby tam od-
dawną w sławę, honory, złoto, a nie siedział na
wiejskiej parafijce.

Tak, Geniu kochany! choć po śmierci musimy Ci
zgodnie publicznie przyznać, iż trafne Ci dano imię
— Eugenjusz!... Genjalny nieraz kompozytor, nau-
czyciel, organizator, znawca i konserwator sztuki —
kapłan proboszcz — nieprzeciętne, lecz raczej gen-
jalne posiadał rozum, serce, wolę, takt i trudy.

Nad niezamkniętą tą trumną, tak szlachetną, tak
zasłużoną, stoimy szeroko z cziłą, wdzięcznością i
żałobą najszczerszą. Serce Twoe promieniowało sze-
roko. Pięknaś cegłę wmurował przez trudy życiowe
w gmach Ojczyzny ukochanej; a pomniki liczne w
sercach Cię doceniających!

Dziś, w piątek, d. 14 b. m., o g. 5:30 po południu od
mostu wiślanego odbędzie się eksport zwłok ks.
kanonika Gruberskiego, tak nam szeroko drogich, do
kościół katedralnego, a w sobotę nazajutrz o godz.
10 nabożeństwo żałobne i pogrzeb na cmentarz pa-
rafjalny.

Umiejmy i chciejmy uczcić te nieprzeciętne za-
sługi zmarłego płocczanina w oddaniu Mu ostatniej
posługi żałobnej.

Druhu tyloletni serdeczny, Duchu niebywale jasny,
dobroczynny — wybiłaj tam wielu podobnych —
dla nas, Ojczyzny, Kościoła.

X. I. Lasocki.



Kilka Słów o Wybitnym Polskim Kompozytorze

Aż się wierzyć nie chce, że to dziś pogrzeb ś. p. ks. Eugenjusza Gruberskiego... Że to nad jego już trumną chóry katedralne wykonywują własny jego utwór, prześliczne żałobne *Salve Regina*.

Tak jeszcze niedawno ten kapłan polski, zawsze czynny, pracowity zawsze, pełen był zamiarów i projektów, przeważnie muzyki kościelnej dotyczących — przychodzi udar sercowy, nagle, niespodzianie, i nad jego mogiłą brzmia pienia, płacząc dźwięki smętnej muzyki, a on milczy, batuty nie chwytą, w klawisze nie uderza, śpi w grobie spokojnie i cicho, on, co mógłby z mistrzem słowa o sobie powiedzieć.

* * *

Ja, mistrz, wyciągam dłonie,
Wyciągam aż w niebiosy — i kiadę me dłonie
Na gwiazdach, jak na szklanych harmoniki kręgach.
To nagłym, to wolnym ruchem
Kręcę gwiazdy moim duchem;
Miljon tonów płynie: w tonów miljonie
Każdy ton ja dobyłem, wiem o każdy tonie;
Zgadzam je, dzielę i łączę,
I w tęczę i w akordy i we strofy płacę —
Rozlewam je we dźwiękach i błyskawic wstęgach...
Boga, natury godne takie pienie!
Pieśń to wielka, pieśń — tworzenie!
Taka pieśń jest siła, dzielność,
Taka pieśń jest — nieśmiertelność!...

* * *

Znałem nieboszczyka od r. 1903. Młody wtedy jeszcze kapłan, 33-letni, a już z weteranami na arenie muzycznej szedł w zawody. Jako kierownik stworzonych przez się, przy poparciu obecnego biskupa płockiego, chórów katedralnych w Płocku, jako redaktor Śpiewu Kościelnego, jako profesor seminarjum — bardzo ruchliwą i skuteczną razwiła działalność. A jednocześnie tworzy, i jednocześnie wciąż się kształci, wyjeżdża, pomimo braku funduszy, kilkakrotnie zagranicę, to do Ratysbony, to do Monachium, to do ojców Benedyktynów w Beuronie, to do Paryża, to wreszcie do Warszawy, by słuchać wykładów kompozycji i instrumentacji prof. Melcera. On, co iskrę Bożą talentu posiadał w sobie, postanowił obudzić w Polsce zapal i zamiłowanie do muzyki i pieśni w duchu wielkich mistrzów Kościoła katolickiego na tem polu — i obudził, przeorał rolę, odłogiem leżącą. Pracował bez wytchnienia, borykał się z brakiem środków, walczył z niechęcią, z uprzedzeniem, z zaśniedziałością gnuśną — i zwyciężył. Tworzył sam, wydobywał z pyłu zapomnienia dzieła mistrzów kościelnych, pisał, zbierał chóry, urządzał akademje i koncerty, i dziś niemasz chyba zakątka Polski, gdzieby nie znano i nie śpiewano utworów kanonika z Czerwińska. Zna go Płock, szanuje Warszawa, wie o nim Kraków, słyszało Poznańskie. Nie dziw przeto, że na 25-lecie jego kapłaństwa pierwszorzędni artyści urządzają na cześć jego wieczór — koncert w Warszawie, że z całej Polski przychodzą pisma z uznaniem jego zasług na polu kompozycji kościelnej. Z pod jego kierownictwa i z jego szkoły wychodzą nie tylko całe zastępy młodych sił organistowskich: on całą parafję czerwińską umie natchnąć zamiłowaniem do śpiewu i muzyki. Gdy się tam znalazł, podziwiał chóry wspinające, i przekonał się, jak wielkie skarby drzemia w duszy naszego ludu. On umiał je wydobyć, i to sprawił, że w maju tego roku stolica państwa słuchała z podziwem występu jego drużyny na wieczorne oratoryjnym w Filharmonji. A gdyby jeszcze z tych swoich występów zbierał płynące obficie złoto!... Gdzież tam, on

do nich zawsze dokładał. W podniszczonej sam sutannie, dochód obracał na cele dobroczynne, albo na klasztor Czerwiński oddawał. Podziwiali go inni, on nie reklamował się nigdy. Pamiętam te czasy, jak na pienia wielkotygodniowe jeżdżali do Płocka z całej Polski znawcy muzyki, aby jej tutaj posłuchać. Godnaż ich była muzyka i godne śpiewanie.

Zadługo byłoby wyliczać w pobieżnym artykule jego utwory. Msza na cześć św. Zygmunta, znana i ceniona zagranicą, a zwłaszcza jej *Sanctus*, wielkie wspaniałe oratorium „Ave Maria,” prześliczna melodia „Pokłon Przeczystej Dziewicy” do słów Mickiewicza, staropolską powagą tchnące „Ecce sacerdos,” huczne „Jubilate,” gromkie „O Redemptor,” piękna Litanja do Matki Boskiej na tle motywów swojskich, wspaniałe w swej smętnej grozie „Salve Regina,” żałobne, popularnie mieninowe „Ad multos annos,” niemal po wszystkich kościołach przez młodzież szkolną śpiewane „U stóp ołtarza,” wzruszająca pieśń bez słów, bardzo ładne mazurki na fortepian, duże oratorium *Raj utracony* — w rękopisie, nadto liczne msze, responsoria, motety, antyfony, kantaty, hymny, a oprócz tego wiele artykułów, umieszczanych w *Śpiewie Kościelnym* i innych pismach, w sprawie muzyki i śpiewu kościelnego. Dużo swych utworów drukiem ogłosił, wiele pozostało w rękopisie. Czemprędzej zająć się trzeba tym pokazywanym dorobkiem kanonika Gruberskiego, zebrać to i wydać, jako pomnik chwały dla Polaków.

Nie tak dawno, kilka miesięcy temu, miałem sposobność opisać na szpaltach „Dziennika” inny rodzaj zasług tego gorliwego kapłana, dobrego proboszcza i dzielnego Ojczyzny naszej obywatela. Dziś, wobec jego trumny postać jego jest mi jeszcze bardziej drogą, miłą i sympatyczną. Sądzę jednak, że tacy ludzie mogą o sobie powiedzieć: „Non omnis moriar,” nie wszystkich umrę. Są oni dla nas pobudką, słupem ognistym pośród ciemności, drogowym znakem, i czyni ich, choć imię ich zapomniane będzie, od wieku do wieku przetrwają.

Spoczywaj w Bogu, księżo Eugenjuszu!

Tomasz Ogończyk.

* * *

Tyle o ś. p. ks. Eugenjuszu Gruberskim, który nawet tu w Ameryce ma swych wielbicieli a zarazem swych uczniów pp. Wierzbickiego w Buffalo, Kerszulisa w Detroit i innych, lecz może nikt z uczniów tak go nie oceni i uwielbia, jak żyjący jego uczeń p. Eugenjusz Walkiewicz w Plover, Wis., którego losem się zajął i przepowiedział mu wielką przyszłość jako kompozytorowi, co się w zupełności sprawdziło. Cześć jego popiołom!

B. J. Zalewski.

* * *

Uwaga Redakcji:—Z powodu trzymiesięcznego pobytu w Polsce redaktora „Echa Muzycznego” p. B. J. Zalewskiego, obecny numer jest opóźnionym, za co łaskawych czytelników przepraszamy.

Redakcja.

To i Owo

Dnia 1 listopada delegacja śpiewaków z okręgu na stan Illinois miała odbyć swe regularne posiedzenie w Sherman Parku i przed czasem jeden z delegatów został niesłusznie i dotkliwie pobity przez parkowego policjanta dlatego tylko, że to było polskie śpiewacze zebranie, tak że sprawa oparła się o sąd, o czym prasa polska szeroko się rozpisywała.

Mamy znów jeden więcej dowód, że potrzebną jest nam własna sala śpiewacza, gdyż instytucje publiczne, które rzekomo mają służyć dla obywateli bez różnicy narodowości, tymczasem jest przeciwnie, korzystają z tejże ci, którzy najmniej, a raczej wcale nie płacą podatków na dane instytucje, urządzają sobie zabawy "jazzowe," a dla prawdziwych obywateli, którzy uprawiają edukacyjną pracę, niema miejsca.

Wysiłki w tej sprawie były, nawet byli i ludzie, którzy chcieli doprowadzić dzieło do skutku, jak p. Wolski, panna Pawłowska i inni, lecz okazało się to niemożliwym, gdyż dwa zarządy w Zw. Śpw. główny i okręgowy, nie umiały lub też nie chciały dopomóc ludziom szczerze oddanym tej sprawie, bo prawdopodobnie rozchodziło się o to, by z konieczności nie trzeba było zamieścić na tablicy pamiątkowej na naczelnem miejscu prawdziwych pracowników, zaś nasze "wielkości" mogłyby być czasem pominięte.

Okręg może nie tyle winien ile zarząd główny, który daje dużo projektów i zwołuje zebrania, bez przygotowanego planu i cieszy się tem mówiąc: "zrobiliśmy cośmy tylko mogli," a robota ta zwykle kończy się z chwilą, gdy prasa ogłosi różne komitety z nazwiskami, bo inaczej być nie może, skoro zarząd główny przedtem nie opracował planu i takowego nie dał w ręce komitetu.

Na to mamy główny zarząd, w którym powinny być tęgę głowy i którego obowiązkiem powinno być, by takie sprawy przeprowadzić, okazuje się, że tych tęgich głów brak, w dodatku są tacy, którzy na posiedzeniu marudzą tylko, a ze względu na starszy wiek, powinni cichutko usiąść w kąciaku i siedzieć w domu, jeżeli już dostąpili zaszczytu "honorowego" członka, dać sposobność innym, którzy rozumniej i trzeźwiej o sprawach będą radzili.

Otóż są to skutki ślamazarnej roboty, bo po 35-ciu latach nie mamy jeszcze własnego dachu, lecz to nie przeszkadza p. Prezesowi podpisywać szumne odezwy "symfoniczne" w prasie i nabijać kieszenie żydom, zamiast o własnym dachu pomyśleć, pod którym nieśmiałyby żaden policjant znieważać śpiewaków.

Dzięki Bogu, że zjazd ogólny jest za pasem i że takowy napewno zrobi porządek, bo od obe-

SŁOWNICZEK Znakomitszych Muzyków

napisał

GUSTAW ROGUSKI

Prof. Warsz. Inst. Muzycznego

UWAGA: Słowniczek Znakomitych Muzyków jest do nabycia w księgarni M. Arct w Warszawie, Nowy-Swiat 35, lub w głównym składzie w Ameryce w "Echu Muzycznym."

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

C o u p e r i n *Franciszek*, ur. 1668, zm. 1733, pianista i organista. Napisał: cztery księgi "Pièces de clavecin," "L'art de toucher le clavecin," "Les goûts reunis" i inne.

C r a m e r *Jan Baptysta*, ur. 24 lutego 1771, zm. 16 kwietnia 1858, znakomity pedagog fortepianowy. Jego etiudy (84; a w różnych wydaniach 50, 60, 52) używają wszechświatowej sławy; przeciwnie zaś, inne jego dzieła, jak: 105 sonat, 7 koncertów, etc., przebrzmiały dawno i dziś mało kto niemi się zajmuje.

C u r s c h m a n n *Karol Fryderyk*, ur. 1804, zm. 1841 popularny pieśniarz niemiecki. W naszym kraju znany jest z wielokrotnego wykonania: tercetu "Tip-rego."

C z a j k o w s k i *Piotr*, ur. 25 grudnia 1840, zm. 6 listopada 1893, najznakomitszy rosyjski kompozytor, wykazujący swój niezwykły talent oraz rodzimą indywidualność we wszelkiego rodzaju utworach, zarówno wielkich, jak i najdrobniejszych. Napisał 10 oper, z których najśłynniejsze: "Eugienjusz Onegin" i "Dama pikowa," trzy balety, 6 symfonji, 4 suity orkiestrowe, poemat symfoniczny: "Manfred" oraz uwertury, suitę na orkiestrę, dwa koncerty fortepianowe, jeden skrzypcowy, fantazja na fortepian i orkiestrę, jedno trio fortepianowe, sextet smyczkowy, 3 kwartety smyczkowe, sporo mniejszych utworów fortepianowych, dwie msze, pieśni i inne. Napisał także podręcznik do nauki harmonji.

C z e r n y *Karol*, ur. 20 lutego 1791, zm. 15 lipca 1857, jeden z najznakomitszych pedagogów fortepianowych. Napisał przeszło 1000 dzieł, których ogromną większość stanowią najrozmaitsze etiudy, od najłatwiejszych do najtrudniejszych, pod rozmaitymi tytułami, jak: "die Schule der Gelaufigkeit," "die Schule der Fingerfertigkeit," "tagliche Studien," "Schule des Virtuosen," i inne.

D a m s e *Józef*, ur. 1788, zm. 15 grudnia 1852, kompozytor polski. Napisał dwie poważne opery: "Aneta" i "Przemytnik," i trzy komiczne: "Przykaz," "Spis wojsk," i "Siostry mleczne," balet "Kulawy djabel." Inne jego dzieła: marsz na pieśni narodowe, polonez p. t. "Wieczór w dzień ś-go Sylwestra," dwie msze, i różne kompozycje religijne cieszyły się uznaniem u współczesnych.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

gnych urzędników nie możemy się spodziewać realnej pracy w organizacji, jak to dowodem jest: zwoływanie posiedzeń w sprawie domu śpiewaczego, bez opracowanego planu, a skutki są takie, że zamiast domu własnego, będziemy się nadal tłuc po obcych salach i pokornie karków nachylać, by policjant mógł lepiej okładać niewinnych.

ELWIRA KOROTYŃSKA

JASEŁKA

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Lulajże różyczko najozdobniejsza,
Lulajże lilijko najprzyjemniejsza,
Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go Matulu w płaczu utulaj.
Lulajże przyjemna oczom gwiazdeczko,
Lulaj najśliczniejsze świata słoneczko,
Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go Matulu w płaczu utulaj.
Cyt, cyt, cyt, zasypia małe Dzieciątko,
Oto śpi już całkiem, jak małe kurczątko.
Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go Matulu w płaczu utulaj.
Cyt, cyt, cyt, spać się zabierajcie,
Małego Dzieciątka nie przebudzajcie,
Lulajże Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go Matulu w płaczu utulaj.

(Podczas śpiewu zbliżają się Trzej Królowie ze Wschodu z darami.
Pastuszkowie usuwają się i sztafują z boku.)

Król Kacper (klęka przy żłobie):
Przez góry, morza i wielkie lądy
Prowadziliśmy nasze wielbłądy,
By ujrzeć Pana, powitać Ciebie,
Królu na niebie...
Gdzież Twe, o Dziecię, szaty purpurowe?
Gdzież Twe szkarłaty i tkania perłowe?
Mizerne siano, oto Twe posłanie,
Królu i Panie...
Mirrę Ci niosę, a, Dziecino droga,
Na znak miłości dla mojego Boga,
Co cierpień wiele przenieść ma na ziemi,
Mędzy swojemi...

(Składa szkatułkę z mirrą i usuwa się na stronę).

Król Melchjor:
Kadzidło wiozęm dla Ciebie o Panie,
I jako Bogu składam powitanie,
Bogu się od nas należą wonności
I skarb miłości.
(Usuwa się na bok).

Król Baltazar:
Jako Królowi niosę Ci w ofierze
Me złoto szczerze.
Jakoż Ty Królu, coś Bogiem i Panem,
Cieszysz się sianem?
Oddałbym Tobie z największą ochotą
Tron mój i złoto.
Lecz, że nie przyjmiesz ofiary mej ze mnie,
Prosić daremnie.
Lecz kiedyś, kiedyś w ofierze, mój Boże
Życie me złożę.

(Składa ofiarę i wszyscy stojąc śpiewają):

W żłobie leży, któż pobieży?
Kolendować małemu?
Jezusowi Chrystusowi,
Dziś do nas zesłanemu?
Pastuszkowie przybywajcie,
Jemu wdzięcznie przygrywajcie,

Jako Panu naszemu.
My zaś sami z piosneczkami
Za wami pośpieszmy,
A tak tego Maleńkiego
Niech wszyscy zobaczymy,
Jak ubogo narodzony,
Płacze w stajni położony,
Więc Go dziś ucieszymy.

M a r i a P a n n a:

Co to? czy słyszysz? szmery jakieś płyną,
Może znów idą witać się z Dzieciną;
O błogosławion bądź nam Jezu drogi,
Synku ubogi...

O j c i e c (niesie Jasia na rękę):

To pewnie tutaj, tu gwiazda ta stoi,
Nie śmiem doprawdy podejść do podwoi.

J a ś:

Idź, ojcze, śmiało, tam cudna Dziecina
Swoją świętą żywot w żłobku rozpoczyna.

M a t k a (wchodzi nieśmiało):

Błogosławieni ci, co Boga rodzą,
Przy Którym ludzie pokój swój znachodzą.

Ś w i ę t y J ó z e f:

I błogosławion ten, który w imię Pana,
Wchodzi tu do nas — łaska temu dana.

(Wszyscy podchodzą do żłobka i klękają).

J a ś:

Mały Jezusku, ach! uzdrów mnie, Boże!
Przrwiodły nas tu te precudne zorze,
Aniołek mały powiedział mi przecie,
Żeś jest na świecie.

M a r j a P a n n a:

Dotknij maleńkiej Dzieciątka rączyny;
Będziesz uzdrowion, boś jeszcze bez winy,
Proś tylko szczerze, a wysłucha ciebie
Bóg ten na niebie.

J a ś (przysłupia usta do rączki Dzieciątka i naraz wstaje
z głośnym okrzykiem):

Jużem wyzdrowiał! o chwała Ci Panie,
Sam już się podnieść i chodzić jam w stanie,
O, matko, ojcze, dziękujcie małemu
Panu naszemu...

(Rodzice padają na kolana przed żłobkiem, Jaś kładzie
pęk lilii u stóp Dzieciątka i odchodzą uradowani).

SCENA 3.

*Herod Król, Królowa, Synek Heroda, Żołnierze,
Widmo.*

Herod (siedzi na tronie w purpurze, z berłem w ręku, obok niego żołnierze, koło królowej paś):

K r ó l o w a (w rozpacz, na przedzie sceny):

O ja nieszczęsna! Dziecię mi zabiera
I już płaszczy śmierci na niem rozpościera...
Biedna ja matka! gdzie szukać pomocy?
O, nocy straszna, o! okropna nocy!

(zwraca się do króla)

Okrutny królu, twe serce by z głazu,
Łzy twego dziecka padną ci kamieniem...
Błaga cię żona i matka odrazu,
Czemuż twe serce nie zadrży cierpieniem?

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

Klejnoty muzyczne.

Wybór melodi z najcenniejszych Oper oryginalnych Polskich i obcych
oraz najpiękniejszych śpiewów Polskich przez G. Adolfson'a.

Zeszyt I. 3. Śpiew (Pożegnała siostra Brata.)

J. Komorowskiego.

Allegretto.

Nr 22.

mf

rallent.

Coda.

Chłopiek.

J. F. Dobrzyńskiego.

Vivo ma non troppo.

Nr 23.

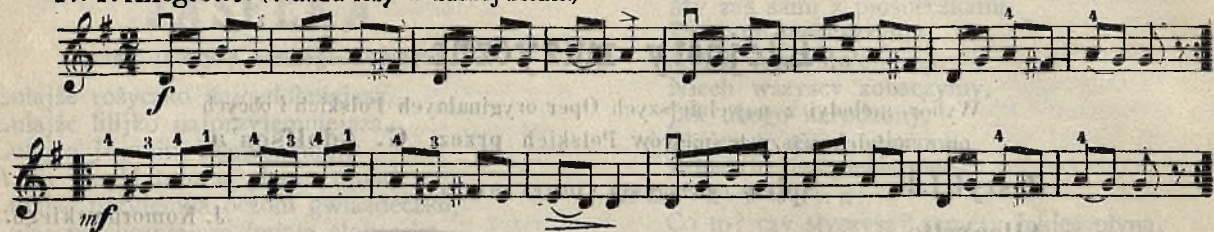
mf

f

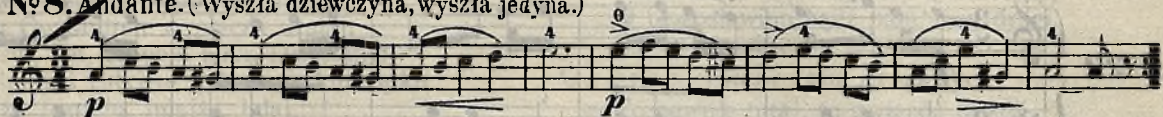
ff

24

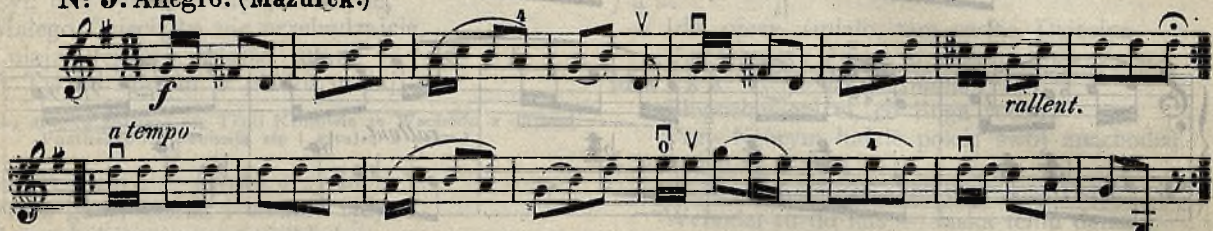
Nº 7. Allegretto. (Wanda leży w naszej ziemi.)



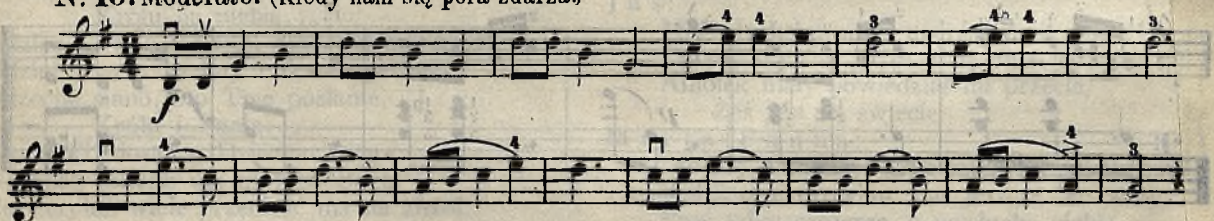
Nº 8. Andante. (Wyszła dziewczyna, wyszła jedyna.)



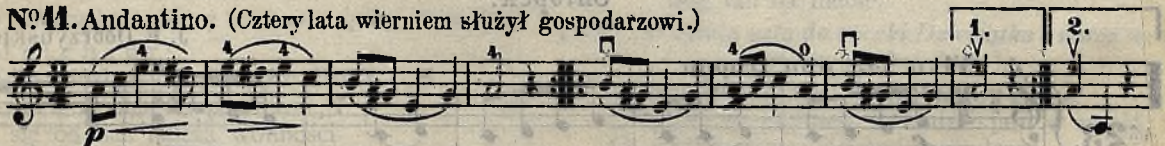
Nº 9. Allegro. (Mazurek.)



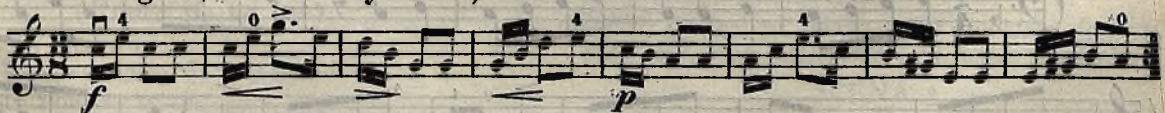
Nº 10. Moderato. (Kiedy nam się pora zdarza.)



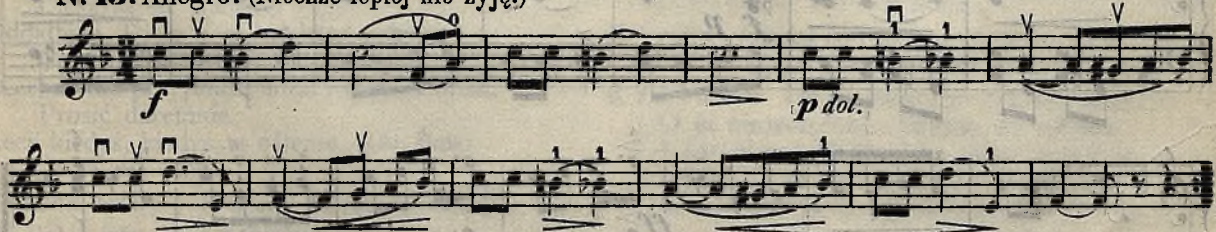
Nº 11. Andantino. (Cztery lata wierniem służył gospodarzowi.)



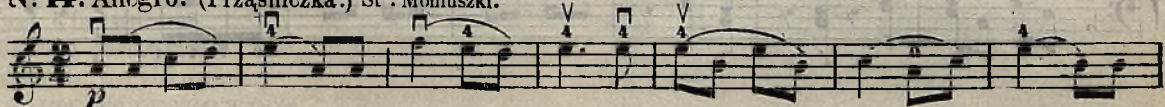
Nº 12. Allegro. (Na Podolu biały kamień.)

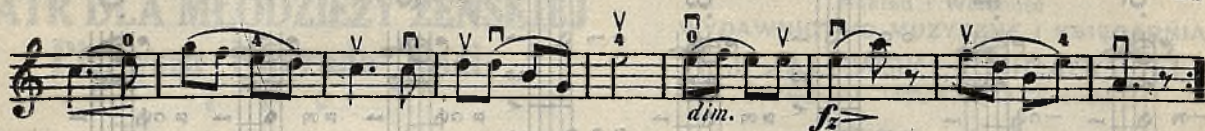


Nº 13. Allegro. (Niechże lepiej nie żyję.)

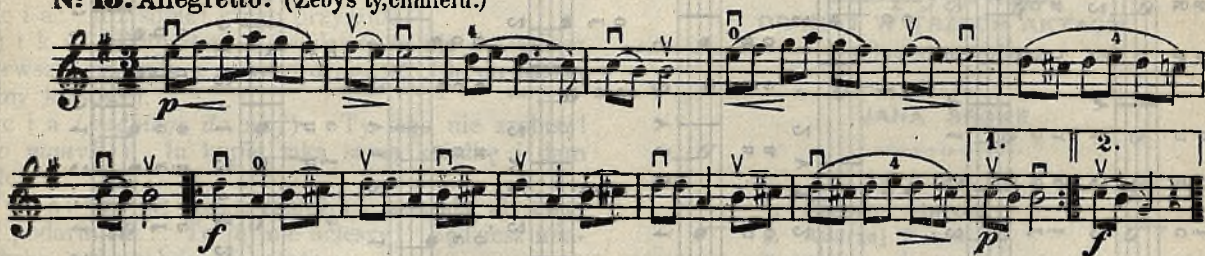


Nº 14. Allegro. (Prząśniczka.) St. Moniuszki.

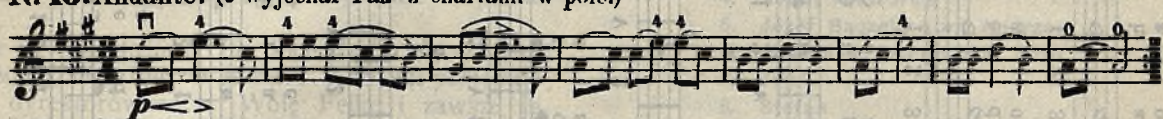




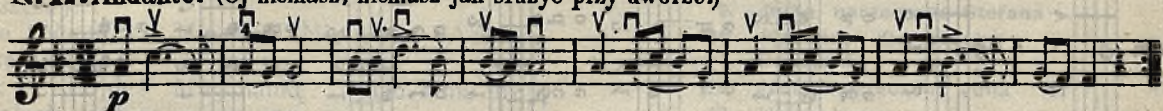
Nr 15. Allegretto. (Żebyś ty, chmielu.)



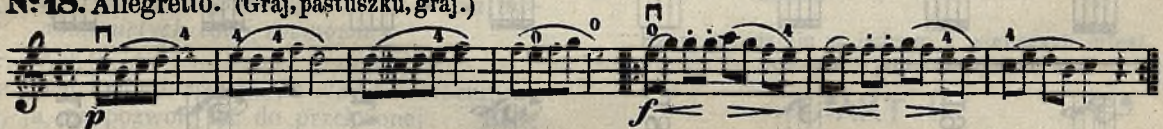
Nr 16. Andante. (J wyjechał Pan z chartami w pole.)



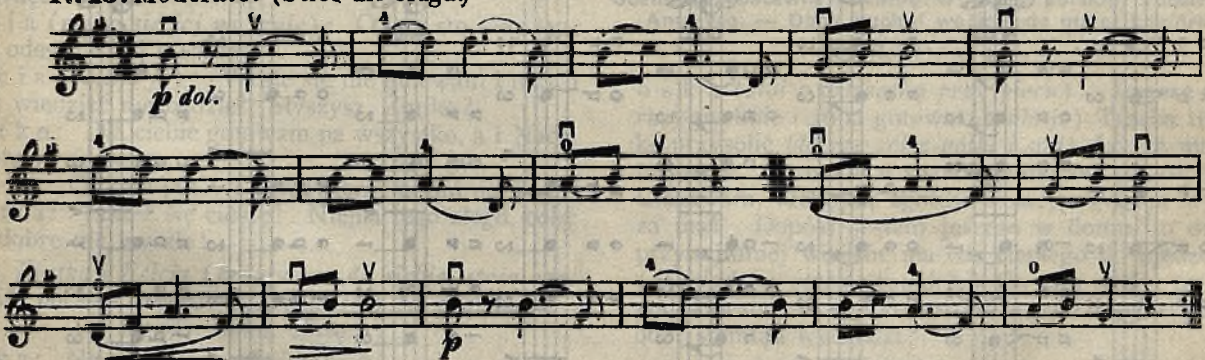
Nr 17. Andante. (Oj niemasz, niemasz jak służyć przy dworze.)



Nr 18. Allegretto. (Graj, pastuszk, graj.)



Nr 19. Moderato. (Serce nie służy.)




Nr 20. Allegro. (Dwie Marysie.)



37 | 38

10.

11. 

12. 

1 2 V 1 2 1 2 V 1 2 1 2


13. 

The first system of the musical score for 'The Bird Song' is written on a single five-line staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half), B3 (half), A3 (half), G3 (half), F#3 (half), E3 (half), D3 (half), C3 (half), B2 (half), A2 (half), G2 (half), F#2 (half), E2 (half), D2 (half), C2 (half), B1 (half), A1 (half), G1 (half), F#1 (half), E1 (half), D1 (half), C1 (half), B0 (half), A0 (half), G0 (half), F#0 (half), E0 (half), D0 (half), C0 (half), B-1 (half), A-1 (half), G-1 (half), F#-1 (half), E-1 (half), D-1 (half), C-1 (half), B-2 (half), A-2 (half), G-2 (half), F#-2 (half), E-2 (half), D-2 (half), C-2 (half), B-3 (half), A-3 (half), G-3 (half), F#-3 (half), E-3 (half), D-3 (half), C-3 (half), B-4 (half), A-4 (half), G-4 (half), F#-4 (half), E-4 (half), D-4 (half), C-4 (half), B-5 (half), A-5 (half), G-5 (half), F#-5 (half), E-5 (half), D-5 (half), C-5 (half), B-6 (half), A-6 (half), G-6 (half), F#-6 (half), E-6 (half), D-6 (half), C-6 (half), B-7 (half), A-7 (half), G-7 (half), F#-7 (half), E-7 (half), D-7 (half), C-7 (half), B-8 (half), A-8 (half), G-8 (half), F#-8 (half), E-8 (half), D-8 (half), C-8 (half), B-9 (half), A-9 (half), G-9 (half), F#-9 (half), E-9 (half), D-9 (half), C-9 (half), B-10 (half), A-10 (half), G-10 (half), F#-10 (half), E-10 (half), D-10 (half), C-10 (half), B-11 (half), A-11 (half), G-11 (half), F#-11 (half), E-11 (half), D-11 (half), C-11 (half), B-12 (half), A-12 (half), G-12 (half), F#-12 (half), E-12 (half), D-12 (half), C-12 (half), B-13 (half), A-13 (half), G-13 (half), F#-13 (half), E-13 (half), D-13 (half), C-13 (half), B-14 (half), A-14 (half), G-14 (half), F#-14 (half), E-14 (half), D-14 (half), C-14 (half), B-15 (half), A-15 (half), G-15 (half), F#-15 (half), E-15 (half), D-15 (half), C-15 (half), B-16 (half), A-16 (half), G-16 (half), F#-16 (half), E-16 (half), D-16 (half), C-16 (half), B-17 (half), A-17 (half), G-17 (half), F#-17 (half), E-17 (half), D-17 (half), C-17 (half), B-18 (half), A-18 (half), G-18 (half), F#-18 (half), E-18 (half), D-18 (half), C-18 (half), B-19 (half), A-19 (half), G-19 (half), F#-19 (half), E-19 (half), D-19 (half), C-19 (half), B-20 (half), A-20 (half), G-20 (half), F#-20 (half), E-20 (half), D-20 (half), C-20 (half), B-21 (half), A-21 (half), G-21 (half), F#-21 (half), E-21 (half), D-21 (half), C-21 (half), B-22 (half), A-22 (half), G-22 (half), F#-22 (half), E-22 (half), D-22 (half), C-22 (half), B-23 (half), A-23 (half), G-23 (half), F#-23 (half), E-23 (half), D-23 (half), C-23 (half), B-24 (half), A-24 (half), G-24 (half), F#-24 (half), E-24 (half), D-24 (half), C-24 (half), B-25 (half), A-25 (half), G-25 (half), F#-25 (half), E-25 (half), D-25 (half), C-25 (half), B-26 (half), A-26 (half), G-26 (half), F#-26 (half), E-26 (half), D-26 (half), C-26 (half), B-27 (half), A-27 (half), G-27 (half), F#-27 (half), E-27 (half), D-27 (half), C-27 (half), B-28 (half), A-28 (half), G-28 (half), F#-28 (half), E-28 (half), D-28 (half), C-28 (half), B-29 (half), A-29 (half), G-29 (half), F#-29 (half), E-29 (half), D-29 (half), C-29 (half), B-30 (half), A-30 (half), G-30 (half), F#-30 (half), E-30 (half), D-30 (half), C-30 (half), B-31 (half), A-31 (half), G-31 (half), F#-31 (half), E-31 (half), D-31 (half), C-31 (half), B-32 (half), A-32 (half), G-32 (half), F#-32 (half), E-32 (half), D-32 (half), C-32 (half), B-33 (half), A-33 (half), G-33 (half), F#-33 (half), E-33 (half), D-33 (half), C-33 (half), B-34 (half), A-34 (half), G-34 (half), F#-34 (half), E-34 (half), D-34 (half), C-34 (half), B-35 (half), A-35 (half), G-35 (half), F#-35 (half), E-35 (half), D-35 (half), C-35 (half), B-36 (half), A-36 (half), G-36 (half), F#-36 (half), E-36 (half), D-36 (half), C-36 (half), B-37 (half), A-37 (half), G-37 (half), F#-37 (half), E-37 (half), D-37 (half), C-37 (half), B-38 (half), A-38 (half), G-38 (half), F#-38 (half), E-38 (half), D-38 (half), C-38 (half), B-39 (half), A-39 (half), G-39 (half), F#-39 (half), E-39 (half), D-39 (half), C-39 (half), B-40 (half), A-40 (half), G-40 (half), F#-40 (half), E-40 (half), D-40 (half), C-40 (half), B-41 (half), A-41 (half), G-41 (half), F#-41 (half), E-41 (half), D-41 (half), C-41 (half), B-42 (half), A-42 (half), G-42 (half), F#-42 (half), E-42 (half), D-42 (half), C-42 (half), B-43 (half), A-43 (half), G-43 (half), F#-43 (half), E-43 (half), D-43 (half), C-43 (half), B-44 (half), A-44 (half), G-44 (half), F#-44 (half), E-44 (half), D-44 (half), C-44 (half), B-45 (half), A-45 (half), G-45 (half), F#-45 (half), E-45 (half), D-45 (half), C-45 (half), B-46 (half), A-46 (half), G-46 (half), F#-46 (half), E-46 (half), D-46 (half), C-46 (half), B-47 (half), A-47 (half), G-47 (half), F#-47 (half), E-47 (half), D-47 (half), C-47 (half), B-48 (half), A-48 (half), G-48 (half), F#-48 (half), E-48 (half), D-48 (half), C-48 (half), B-49 (half), A-49 (half), G-49 (half), F#-49 (half), E-49 (half), D-49 (half), C-49 (half), B-50 (half), A-50 (half), G-50 (half), F#-50 (half), E-50 (half), D-50 (half), C-50 (half), B-51 (half), A-51 (half), G-51 (half), F#-51 (half), E-51 (half), D-51 (half), C-51 (half), B-52 (half), A-52 (half), G-52 (half), F#-52 (half), E-52 (half), D-52 (half), C-52 (half), B-53 (half), A-53 (half), G-53 (half), F#-53 (half), E-53 (half), D-53 (half), C-53 (half), B-54 (half), A-54 (half), G-54 (half), F#-54 (half), E-54 (half), D-54 (half), C-54 (half), B-55 (half), A-55 (half), G-55 (half), F#-55 (half), E-55 (half), D-55 (half), C-55 (half), B-56 (half), A-56 (half), G-56 (half), F#-56 (half), E-56 (half), D-56 (half), C-56 (half), B-57 (half), A-57 (half), G-57 (half), F#-57 (half), E-57 (half), D-57 (half), C-57 (half), B-58 (half), A-58 (half), G-58 (half), F#-58 (half), E-58 (half), D-58 (half), C-58 (half), B-59 (half), A-59 (half), G-59 (half), F#-59 (half), E-59 (half), D-59 (half), C-59 (half), B-60 (half), A-60 (half), G-60 (half), F#-60 (half), E-60 (half), D-60 (half), C-60 (half), B-61 (half), A-61 (half), G-61 (half), F#-61 (half), E-61 (half), D-61 (half), C-61 (half), B-62 (half), A-62 (half), G-62 (half), F#-62 (half), E-62 (half), D-62 (half), C-62 (half), B-63 (half), A-63 (half), G-63 (half), F#-63 (half), E-63 (half), D-63 (half), C-63 (half), B-64 (half), A-64 (half), G-64 (half), F#-64 (half), E-64 (half), D-64 (half), C-64 (half), B-65 (half), A-65 (half), G-65 (half), F#-65 (half), E-65 (half), D-65 (half), C-65 (half), B-66 (half), A-66 (half), G-66 (half), F#-66 (half), E-66 (half), D-66 (half), C-66 (half), B-67 (half), A-67 (half), G-67 (half), F#-67 (half), E-67 (half), D-67 (half), C-67 (half), B-68 (half), A-68 (half), G-68 (half), F#-68 (half), E-68 (half), D-68 (half), C-68 (half), B-69 (half), A-69 (half), G-69 (half), F#-69 (half), E-69 (half), D-69 (half), C-69 (half), B-70 (half), A-70 (half), G-70 (half), F#-70 (half), E-70 (half), D-70 (half), C-70 (half), B-71 (half), A-71 (half), G-71 (half), F#-71 (half), E-71 (half), D-71 (half), C-71 (half), B-72 (half), A-72 (half), G-72 (half), F#-72 (half), E-72 (half), D-72 (half), C-72 (half), B-73 (half), A-73 (half), G-73 (half), F#-73 (half), E-73 (half), D-73 (half), C-73 (half), B-74 (half), A-74 (half), G-74 (half), F#-74 (half), E-74 (half), D-74 (half), C-74 (half), B-75 (half), A-75 (half), G-75 (half), F#-75 (half), E-75 (half), D-75 (half), C-75 (half), B-76 (half), A-76 (half), G-76 (half), F#-76 (half), E-76 (half), D-76 (half), C-76 (half), B-77 (half), A-77 (half), G-77 (half), F#-77 (half), E-77 (half), D-77 (half), C-77 (half), B-78 (half), A-78 (half), G-78 (half), F#-78 (

14.

1 2 3 V 1 2 3 V 1 2 3

15.

16. 

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a single melodic line on a five-line staff. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The score is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the staff, aligned with the notes. The word 'The' is under the first measure, 'Rose' is under the second, 'Tree' is under the third, and 'The' is under the fourth. The melody ends with a double bar line and a repeat sign.

17.

[illegible]

18.

1 2 3 4 2 3 V 1 2 3 1 2 3

The first system of musical notation for 'The Bird Song' consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth notes. The lower staff is in bass clef and contains a melody of eighth notes. The system is divided into three measures by vertical bar lines. The first measure contains four notes on the upper staff and four on the lower. The second measure contains four notes on the upper staff and four on the lower. The third measure contains four notes on the upper staff and four on the lower. The system ends with a double bar line.

19.

The first system of the musical score for the 'Lullaby' from 'The Nutcracker' is shown. It consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Andante' and the time signature is 3/4. The notation includes a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests. The system is numbered 1 through 3 on the right side.

TEATR DLA MŁODZIEŻY ŻEŃSKIEJ

Pierwsza Nagroda Naci

* * *

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

N a c i a: Idź sobie! czego przyszłość?!

Z i u t k a: Przyszedłam powiedzieć, że nie dostaniesz pierwszej nagrody a nawet i drugiej! Idę do naszej damy klasowej.

N a c i a (*podbiega do niej*): Ty tego nie zrobisz! (*po namyśle*) Ja kupię taką samą książkę i dam Felci...

Z i u t k a: To nie będzie zasłużona nagroda, ale zwykły podarunek... To jej nie ucieszy! Będziesz miała karę, najzupełniej ci należącą...

N a c i a: Ach! co powiedzą nauczycielki? co powie tatuś?...

Z i u t k a: Nic to mnie nie obchodzi! Idę do pani przełożonej, teraz jest w domu... Oto jak postępuje panna dyrektorówna!... Wolę Felkę i zawsze ją kochać będę!... (*chce wyjść, Nacia czepia się jej i nie puszca*).N a c i a (*placząc*): Nie idź! Nie mów! Ach! ja nieszczęśliwa!

Z i u t k a: Pójdę! Miej naukę... albo sama idź i przyznaj się.

(*Wbiega Felcia, która przysłuchuje się zza drzwi niedomkniętych całej rozmowie*)

N a c i a: Ach!

F e l c i a (*podchodzi nieśmiała do Naci*): Naciu, nie bój się, ja nie pozwolę iść do przełożonej... Będę miała drugą nagrodę, to wszystko jedno, abym miała wewnętrzne zadowolenie.N a c i a (*rzuca się jej na szyję*): O, tyś sto razy lepsza odemnie! Przebacz!F e l c i a (*całuje ją*): Wcale się nie gniewam i nikt o tem wiedzieć nie będzie. Słyszysz, Ziutko?

Z i u t k a: Dla ciebie gotowałam na wszystko, a i Nacia poprawi się teraz...

N a c i a: O, tak! tak! I poniewierac nikim nie będę!

Z i u t k a: Jakżeż się cieszę! Niema tego złego, co by na dobre nie wyszło!

N a c i a, Z i u t k a i F e l c i a (*przytulone do siebie, stoją czas jakiś, poczem słychać głosy wesole za drzwiami, wpada Julka, służąca*)

J u l k a: Na smaczny podwieczorek!

N a c i a: Pójdziemy razem!

J u l k a: Starczy dla panienek!

F e l c i a: I ja?

Z i u t k a: Ty najpierwsza! Jesteś najszlachetniejsza i najgodniejsza siedzieć przy stole w domu Naci rodziców...

N a c i a: Będę bardzo szczęśliwa, jeśli zechcesz do mnie przychodzić...

F e l c i a: O, z największą radością, o ile czas pozwoli.

N a c i a i Z i u t k a (*wołają*): Niech żyje nowa przyjaciółka! Niech żyje szlachetna i dobra Fela! (*wychodzą*).

(Zasłona spada)

Nakład i Własność
WYDAWNICTWO MUZYCZNE I KSIĘGARNIA
B. J. ZALEWSKI, CHICAGO, ILL.
Copyright, 1925, by B. J. Zalewski

Księżycówka

DRAMAT W TRZECH AKTACH

oryginalnie napisany

— przez —

JANA SROKĘ

— o —

O S O B Y:

1. Szymon, starzec
 2. Andrzej Rabek
 3. Anna, jego żona
 4. Zofia, ich córka
 5. Józef Bączek, kum Andrzeja
 6. Stanisław, narzeczony Zofii
 7. Jan
 8. Stefan
 9. Julka, narzeczona Stefana
 10. Kapistran Bezecniak
 11. Policjant
 12. Józia, narzeczona Jana
 13. Nieznajomy
- Goście

Rzecz się dzieje w jednym z większych miast
Stanów Zjednoczonych

AKT I.

INSZENIZACJA AKTU I.

Scena przedstawia kuchnię w domu polskiej rodziny w Ameryce. — Obok kuchni wejście do małej komórki.

SCENA 1

Z o s k a (*stoi z warzechą przy piecu*): Jeszcze parę razy pyrknie i zupa gotowa (*próbuję*) Trzeba troszkę przysolić (*bierze sól z półki i soli*) Ach ta mama, ta mama... zawsze u swoich kumoszek przesiaduje. Ciekawam, kto ojcu zgotuje kolację, gdy ja wyjdę za mąż. Dopóki jestem jeszcze w domu, to ojciec przynajmniej wieczór ma coś ciepłego do zjedzenia. (*spogląda w stronę komórki*) Co tam mama trzyma pod kluczem w tej komórce, że taki nieprzyjemny odór stamtąd wychodzi?

(Wchodzi Anna)

A n n a: No i cóż? Kolacja gotowa?

Z o s k a: Prawie że gotowa.

A n n a: To się krzątaj, bo dzisiaj będzie się próbowało coś innego gotować. Lada chwila przyjdzie Bezecniak i przyniesie kociółek.

Z o s k a: Jaki kociółek?

A n n a: A tobie co do tego? Masz na dziś wieczór iść ze Staszkiem do teatru. A nie wracajcie, aż kiedy o północy. My tu wszyscy będziemy bardzo zajęci (*próbuję zupę*). No, ma prawie. Możesz zjeść zaraz i wyjść. Nie potrzebujesz czekać na ojca.

Z o s k a: Nie jestem głodna. Mogę wyjść zaraz, jeśli mamie tak na tem zależy, tylko się przebiorę.

A n n a: A niech cię Staszek do domu odprowadzi. Zastaniecie tu coś zupełnie nowego. Zobaczycie, jaką wam niespodziankę sprawię.

Z o s k a: Bardzo jestem ciekawa.

A n n a: Zobaczysz, zobaczysz — no ale idź już, idź!

Z o s k a: Do widzenia mamusi.

A n n a: Z Panem Bogiem. (*Zoska wychodzi*)

A n n a (*wyjmując z kieszeni spódnicy klucz i zagląda do komórki*): Zdaje się, że już ukisło. Ciekawam tylko, czy Bezecniak kociółek przyniesie. Myślę, że zrobi choć trzy galony. Trza będzie pewnie dwa razy gotować, bo kociółek ino na sześć galonów, a w beczce jest z dziesięć. Będzie miał stary co pociągnąć — ucieszy się chłopisko. — On tak lubi pociągnąć, a teraz na lekarstwo chyba i to za receptą doktorską dostaniesz. Za taki kawałeczek papieru płac trzy dolary, a za półkwartową flaszykę dwa razy tyle. Żeby djabli wzięli tego, co to prawo wymyślił. Człowiekowi źle było dawniej, ale miał przynajmniej robaka czem zalać. Dziś i tę ostatnią pociechę nam odebrali. Na wszystko jednak jest sposób. Bezecniak nie od parady nosi głowę na karku. On jucha pieniądze dobre na tem robi, a nie wiele go kosztuje. (*wyjmując flaszeczkę z za gorsu, patrzy pod światło*). Czyściutka, jak kryształ — a nie gorsza od tej, co była w salunach (*próbując z flaszczeni*). Bodaj czy nawet nie lepsza (*upija do połowy*). Resztę trzeba schować dla starego. Dopiero się ucieszy, gdy sobie przed kolacją kłapnie tę odrobinę.

SCENA 2

Z o s k a (*ubrana do wyjścia*).

A n n a (*zamyka prędko komórkę*).

Z o s k a: Mamusiu, co tak z tego klozetu śmierdzi?

A n n a (*z dumą*): z tego smrodu można tysiące zrobić.

Z o s k a: Co też mama wygaduje?...

A n n a: Jeszcześ tu?!

Z o s k a: Pierścionka zapomniałam. Przed gotowaniem zdjęłam i położyłam na półce. Stachby się gniewał, gdybym go na palcu nie miała. To przecież od niego (*zakłada pierścienek na palec — całuje matkę*). Do widzenia mamie.

A n n a: Do widzenia. A nie zapomnij przyprowadzić Staszka (*Zoska wychodzi*).

A n n a: Coś nie widać Bezecniaka, a już powinien być. Dobrze, że ta poszła, jeszczeby mi nawymyślała. Skaranie boskie z temi dziewczętami. Szczęście jeszcze, gdy się to z domu wypcha za chłopca. Ale posag dam jej sowity, jedynaczka przecie. Pieniędzy, co prawda, niewiele mamy, ale też i do wesela jeszcze daleko. Przez ten czas mogę tysiące zrobić. Mądry Bezecniak, ale i ja nie głupia. Umiałam wykręcić od niego sekret gotowania tej herbeluchy. Dziś ma mi pokazać resztę. Będzie w ten wieczór u nas coś, jakby święto.

(*Pukanie*)

A n n a: Aha! Pewnikiem Bezecniak (*otwiera, wchodzi Bezecniak*).

SCENA 3

B e z e c n i a k (*niesie worek na plecach*): Pochwalony niech będzie Jezus Chrystus i munszajn.

A n n a: Na wieki wieków, ale nie przytykajcie gorzałki do imienia boskiego, to grzech.

B e z e c n i a k: Ot tak mi się mimowoli powiedziało. Nie chciałem wcale bluźnić, ale muszę chwalić i munszajn, bo na nim robię dobry interes. Zobaczycie, że i wy sporo grosza z tego złożycie. Właśnie przyniosłem wam kociółek.

A n n a: Jakbyście z nieba spadli, bo myślę że już i ukisło. (*Otwiera komórkę, nabiera rozczywu na chochlę i podaje Bezecniakowi*). Spatrzajcie, czy ma prawie?

B e z e c n i a k (*długo wącha*): W sam raz. Dobrze, że się o kociółek już dziś postarał, boby przekisło.

A n n a: Wzięliście dziesiątkę zadatku. Wieleż jeszcze mam wam dołożyć? (*szuka za gorsem i wyjmując portmonetkę*).

B e z e c n i a k: Jeszcze choć czterdzieści.

A n n a: Nie będzie za wiele?

B e z e c n i a k (*wyjmując kociółek z worka*): Widzicie, czysta miedź! Szklę się jak szczere złoto, a rury grubo pobielane.

A n n a (*oglądając*): Cudzie boski! Ale czy aby ja tylko potrafię wedle tego majstrować?

B e z e c n i a k: Wszystko wam dokumentnie pokażę, a jak już co na tem zarobicie, dołożycie mi jeszcze choć dziesiątecznę.

A n n a: Tu macie czterdzieści bitasów, a jak dobrze polecą, to nie dziesiątkę, ale drugie czterdzieści dorzucę.

B e z e c n i a k (*biorąc pieniądze*): Polecą — polecą — coby nie miało polecieć — a tu macie jeszcze pajnt dla waszego (*podaje jej flaszeczkę*).

A n n a: Bóg wam zapłać! A teraz pokażcie mi jak się to trza z tym baniakiem obchodzić?

B e z e c n i a k (*stawia garnek na stole*): Widzicie, nalewa się jakie trzy części, nigdy pełno.

A n n a: Niby to czemu? Przecie jakby pełno nalał, toby więcej uciągnął?

B e z e c n i a k: Chybaby pociągnął i to na tamten świat.

A n n a: Jakto?

B e z e c n i a k: Wybuchłoby i zapaliłoby się, a wtedy niech was ręka boska obrania.

A n n a: Rany cudowne! Zabiłoby powiadacie?

B e z e c n i a k: Zabiło, albo spaliło, to na jedno wychodzi. No, spróbujcie nalać.

A n n a (*przynosi kilkakrotnie rozczywu w garnku i nalewa do kociółka*).

B e z e c n i a k: To dosyć! A teraz zaróbcie ciasta.

A n n a: Niby naco?

B e z e c n i a k: Trzeba oblepić, boby para uciekła, a z pary widzicie robi się sznapsik, z najpierwszej najlepszy, moiściewy.

A n n a: O la Boga! cuda powiadacie!

B e z e c n i a k: Zobaczycie to później, jak się będzie gotowało.

A n n a: To z was prawdziwy filozof, panie Bezecniku!

B e z e c n i a k: Dziś każdy filozof, kto umie robić pieniądze, bo bez grosza niedaleko zajdziesz, choćbyś był najmądrzejszy.

(*Ciąg dalszy w następnym numerze*)

MONOLOGI I DYALOGI DLA CHŁOPCÓW

NIEDZIELA

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Tedy, to było pod krzakiem, w trawie. Budzę się... księżyc, panie, świeci, wielki jak patelnia; słyszę: muzyka rżnie, tańczą... powiadam ci. Budzę się... wstaje Ignacy, Józef, Michał, Antoni, no i ja — wtem nadechodzi jeszcze Marcin, Stanisław i ten gruby Kuba z Dunaju, sąsiad... Ano — gadu, gadu... ten kolejkę, ten kolejkę... osiem kolejek... Ochota wzięła — poszliśmy tańcować...

Tylko, Józiu, kochanie, nie waruj... Znam swój honor i z byle kim nie tańcowałem... Kompanja była porządna — możesz się jutro grubego Kuby spytać... Trochę mnie zmorzyło i już dalej nic nie wiem... Coś mi się przypomina, jakby krzaki... jakby Wisła, jakby coś ciężkiego do łodzi nieśli... Może mnie... nie zakładałam się, ale pewnie nie kogo, tylko mnie, bo pamiętam, że jakby mnie coś kołysało, a po gębie chłodzące przechodziło, jakby mnie kto dobrą brzytwą golił... Potem przemawiałem się z kimś... potem coś mi się majaczyło, jakbym niby komuś dał w łeb... potem jakby niby stojkowy, nie... zdaje się, dwóch stojkowych — jakby niby cyrkul... i Kuba mnie tu przywiózł w dorożce, do bramy zadzwonił, drzwi mi pokazał i powiada: "Teraz sam idź, bo ja się twojej żony boję."

Ty, Józiu, kochanie, nie urągaj, miotłę odstaw... Zgrzeszyłem, w piersi się oto biję: moja wina! grzeszny jestem... Kto z nas sprawiedliwy?... Boże miłosierny! kto sprawiedliwy?... To ci zaś Józiu, kochanie moje, przyrzekam, że jeżeli mnie drugi raz pokusa weźmie, niby według Kępy... to pojedziemy oboje... Będzie Ignacy, Józef, Michał, Antoni — no i my...

MACIEK WIECHEĆ U DOKTORA

A juści, wielmożny konsyljarzu, dyć tak... Jestem Maciej, ze wsi Kobiółka-Pusta, po przewizku Wiecheć... Juści tak, gospodarz jestem obiedziały, niby na swoim gruncie, ale tego gruntu, pożal się Boże, tyle co pies napłakał: trzy morgi i prętów pięćdziesiąt i znów półtorej morgi piachu pod borem — jeno co mnie kobyła ratuje, jako że się niby do furmanków najmam... A juści, wielmożny konsyljarzu, żeniaty jestem sprawiedliwie; dzieciaków, Bogu dziękować, je pięcioro, a czworo pomarło, zara z maleńkości. Chorobów nijakich, ani słabościów nie znałem, zdrów zawdy byłem jak koń, jeno jakieśmy łonskiego roku kamienie do szosy zwozili, zdzwigałem się krzynekę i poczęło mnie w krzyżu strzykać, a zaraz potem znowu, w zimie, to mnie kolki tu oto spierały (pokazuje na piersi), i ciągoty miałem, i dygotki i znów mnie w gorącość wrzucało, ale potem krzynekę ustąpiło i teraz jeno mnie znów ziębi i łamanie po gnatach mam... Do jadła nie bardzo ja... choćby mi pszenne kluski ze słoniną dawali, choćby nie wiem co — ani w gębę! Do picia zato bardzo chciwy. Jak mi się w polu pić zachce, to do byle jakiego rowu przypadnę i piję, piję, nie przymierzając, jak koń. Powiada wielmożny konsyljarz, że musiałem się krzynekę przeziębć?... Zaziębć ja się nie zaziębłem, boć zawdy siaki taki kożuszyna je i przy ro-

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

MUZYKA KOŚCIELNA NA CZAS WIELKANOCNY

NA JEDEN GŁOS Z AKOMP. ORGANÓW

1. Pieśń Pokutna (O Panie coy) St. Moniuszko. Br. (1544) .20
2. W ciężkiej niedoli. 3. Boże Ojczy. Mon..Tr. (1542) .20
4. Agnus Dei. B. W. Walewski, na Bas profundo. Bs. (1580) .20
5. O Zmartwychwstaniu Pańskim. Wł. Zaręba. B. (1610) .20

NA DWA GŁOSY Z AKOMP. ORGANÓW

6. Stabat Mater (U stóp krzyża) Chopin. Sp. i Alt (1630) .15
7. Stabat Mater. B. W. Walewski. Mez. Sop (Kontr. Alt i Tenor) (1680) .25

NA TRZY RÓWNE GŁOSY A CAPELLA BEZ ORGANÓW

8. Modlitwa (O Matko) A. Munheimer (a capella) (1730) .10
9. Z pokorą Panie. Mendelsohn (a capella) (1730) .10

NA CZTERY GŁOSY MIESZANE A CAPELLA LUB Z ORGANAMI

10. Chrystus Zmartwychwstan Jest. — Ofiarujmy Chwałę w Wierze. — Otrzyście już żyzy. — Regina Coeli. — Terra Termuit. — Vidi Aquam. — Wesel się Królowa Miła. — Zwycięzca śmierci. — Złóćcie troski żałujący. Opracował L. A. Cieszykowski, za komplet 9 pieśni (1792) .25
11. Zbliżam się k' Tobie. — Płaczcie Anieli. — Ludu mój Ludu. Opracował B. Dębiński. (1796) .15
12. Wesoly nam dziś dzień nastał. Flaszka. (1808) .20
13. Wesoly nam dziś dzień nastał. Jan Gall. (1820) .40
14. Hymn do Boga. Jan Gall. (1830) .15
15. Alleluja. — Boże dziwy, solo. — Dzwon nasz bije. — Ecce Crucem Domini, solo. — Pelen Boskiego czaru. Vidi Aquam (a capella) — Wstał Pan z grobu. — Zmartwychwstał Pan. Ułożył na chór i sola z tow. org. Ks. Dr. Alfred de Wróblewski. (1881) .30
- NA CZTERY GŁOSY MĘSKIE A CAPELLA LUB Z ORG.
16. Wesoly nam dziś dzień nastał. Jan Gall. (1960) .15
17. Hymn do Boga. Jan Gall. (1968) .15

Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę

NOWE KOLEDY A CAPELLA

w łatwym opracowaniu

(No. 2062) — CENA 75c NETTO — (No. 2062)

1. A czemuż mój Jezu.....Ks. K. Klein
2. Bracia patrzcie jeno.....Komp. X. X.
3. Cztery lata zawszem pasał.....Komp. X. X.
4. Czy niebo się odmyka?.....Ks. K. Klein
5. Jezu malusieńki.....Komp. X. X.
6. Król wiecznej chwały.....O. M. Żukowski
7. Król wiecznej chwały.....O. M. Żukowski
8. Obchodząc Jezusa.....Ks. K. Klein
9. Pasterze drzemali w dolinie.....Komp. X. X.
10. Północ już była.....Komp. X. X.
11. Witaj ze Dzieciatko.....O. M. Żukowski
12. Witaj Jezu ukochany.....Komp. X. X.
13. W żłobie leży, z fortep.....B. Dębiński
14. Zniknęły cienie.....Ks. K. Klein

Uwaga: — poza tymi kolędami zbiornik zawiera 23 pieśni więcej (razem 37 utw.), do użytku kościelnego lub domowego. Numera 4, 7, 13 i 14 męskie głosy, reszta na mieszane.

Zamawiać prosimy:

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.



12 KOŁĘD

PIEŚNI

O NARODZENIU PAŃSKIEM

zebrał

— i —

na chór mieszany
opracował

L. A. Cieszykowski

Adeste Fideles. Kościelna mel.

- 1 Bóg się rodzi (Credo)
- 2 Bóg zawitał, 3 głosy.
- 3 Dzień ten nam (Oferto).
- 4 Dzisiaj w Betleem.
- 5 Gdy się Chrystus rodzi (Gloria)
- 6 Hej w dzień narodzenia.
- 7 Jakaż to gwiazda.
- 8 Pan z nieba i łona (Agnus)
- 9 Śpiewajcie wspólnie (Podn.)
- 10 Tryumf króla niebieskiego.
- 11 Wśród nocnej ciszy (Introit)
- 12 W żłobie leży.

CENA 50c.

Za 12 egzemplarzy \$3.60

"HEJ KOŁĘDA."

16 Kołęd.

Na chór mieszany

Tekst i Muzyka
Oryginalnie napisana
przez

Ks. Dr. Alfreda de Wróblewskiego.

- 1 A wczora z wieczora.
- 2 Ach ubogi w żłobie.
- 3 Cztery lata
- 4 Duchów moc
- 5 Gwiazdka złota.
- 6 Hola pasterze.
- 7 Jezus Dziecię.
- 8 Któż o tej dobie
- 9 Leży Jezus malusienki
- 10 Luli z nieba Anieli.
- 11 Polska z Betleem.
- 12 Sliczna Panienka.
- 13 W nadziemskich duchów godz.
- 14 Wśród nocnej ciszy.
- 15 W stajence malej.
- 16 Zawitaj Jezu.
- 17 Caelitum Joseph (dodatek).

CENA 50c

Za 12 egzemplarzy \$3.60

MONOLOGI I DYALOGI DLA
DZIEWCZĄT

NA JEDNEJ GŁOWIE

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

biorę znów garnek z ukropem, bo i najbiedniejszy robaczek broni się, jak go chcą zdeptać, i powiadam: "Idź, idź, psia duszo, idź, cyganko, idź, idź."

Poszła... No nic... Wyszło ze dwa tygodnie, aż przychodzi raz wieczorem sołtys i powiada: "Na jutro pani Kokosińska do sądu."

Do sądu! Ha! cóż robić? Wzięłam na siebie ze siedem spódnic, nowy czepek, chustkę, ogarnęłam się — niech też i sąd wie, że ja co innego niż ona.

Przychodzę — sędzia już siedział, ławniki koło niego, pan sekretarz, wszystkie dziewczki od nas za świadki, kuchcik, stróż, ogrodniczek, jako że natenczas w kuchni był.

Wesłam, pokłoniłam się, czekam. Dopieroż sędzia powiada:

— Pani Kokosińska garnek rozbiłaś na tej dziewczynie?

— Przecież sędzie — powiadam, — bez urazy, nie garnek to był, ale dziezka — i nie sądowa, ale dworska. Jeśli sobie dziedziczka szkodzi, może mi z zasług potrącić. Nie wybrałam, jeszcze mam; rachunkowa kobieta jestem, zasług nie przepijam, ani nie tracę.

Sędzia powiada:

— Tak, według garnka masz pani rację, garnek dworski, ale plecy dziewczynine są i właśnie o to sprawa. Magda jest pokrzywdzona. Pogódźcie się.

Jak to słowo rzekł, właśnie gdyby mnie nożem w serce dźgnął.

"Pogódźcie się!" Ja z nią! Może się jeszcze mamy całować, napoczęstunek zaprowadzić?... Czy ja jej przyjaciółka? czy z nią, z przeproszeniem, gęsi pasłam?

— Ach — powiadam, — przeświejny sędzie, nie mam się co z nią godzić, jako żem się nie kłóciła.

A sędzia mówi:

— Jak pani chce, to będzie sprawa; radzę pani Kokosińskiej zgodnie skończyć, bo może być źle.

— Niby jakto? — pytam — w czym źle?

Powiada:

— Kara będzie.

A ja dopiero:

— To — powiadam — tak? To jeżeli dziewczka gałgan, słuchu nie zna, po muzykach lata, zielska nie sieka, wody nie nosi, to nic! A gdy gospodyni, stateczna kobieta, matka dzieciom, wdowa godna, przemówi i na drogę dobrą prowadzi — to kara? Rzadko kiedy mówię, bo nie jestem gadatliwa, ale jak mi kto sadła za skórę na łeb, to nie zmiłczę, żeby tam nie wiem co!

Wszystko powiedziałam, wszystko, co tylko miałam na sercu i na wątrobie. Sędzia i ławnicy słuchali i widac ich wzruszyło, bo zatykali sobie uszy; sędzia dzwonił, jakby na procesji — a ja nic; rżnę swoje, nie pardonuję! — Co będzie to będzie, choćby się miał sw. at zapaść, niech raz prawda wyjdzie na wierzch, jak oliwa. Sędzia dzwoni, ja swoje, — podnosi się, ja swoje, i powiadam:

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

PISMA

Przegląd Muzyczny.

Henryk Opieński: Zadania kompozytorów polskich. Stefan Marjan Stoiński: Istota barwy instrumentów muzycznych a twórczość nowoczesna (Dokończenie). Kronika: Poznań, Warszawa, Wenecja. Sprawozdanie z nut. Pisma. Zjednoczenie Polskich Związków śpiewaczy. Nowości.

Wiadomości Muzyczne. Warszawa. No. 5—6. Chybiński: Przyczynek do historii krakowskiej kultury muzycznej w s. XVII i XVIII. Doleżałówna: Początki muzyki X. Arnulfa Worona. A. Wieniawski: "Zygmunt August" op. w 5 a. Tad. Joteyki. Dorobalska H.: Katarzyna Jaczyńska. (W pięćdziesiątą rocznicę śmierci). Koral J.: Na marginesie nowej muzyki. Cytkow H.: Harmonium Bosanquet'a. Cybulski S.: Ifigenia w Aulidzie, tragedia Eurypidesa w pieśni i muzyce. Projekt ilustracji muzycznej. Sidorowicz B.: Repertuar orkiestr wojskowych. Simonówna A.: Kilka uwag na czasie (z wykazem kompozytorzy Zygmunta Stojowskiego. Baranowska-Borowa: Polska muzykalność, a święto pieśni. Cichocki J.: Muzyka w kinoteatrach. W. R.: Uwagi o rozwoju śpiewu zbiorowego u obcych. (Z powodu udziału Warsz. "Harfy" w międzynarodowych turniejach śpiewaczy w Holandji w latach 1923—1925.) L. M.: Artystyczne wyniki pracy Konserwatorium Warszawskiego. Korespondencja. Kronika. Dział organizacyjny-zawodowy. Szereg Ilustracji.

Myzyka i śpiew. Kraków, październik. Gralski H.: Tryumf muzyki polskiej w Paryżu. Sachse F.: Uwagi o estetycznej ocenie utworów muzycznych. Gralski H.: Bilans muzykalności teraźniejszej. Jak można szkolić ucho. "Melodie," dodatek do M. i Sp., będący organem związku nauczycieli muzyki i śpiewu. Leńczyk: Jeden rok w klasie VI. Marcin J.: Kształcenie głosu (oddychanie). Sprawozdanie z Państwowego Wyższego Kursu Nauczycielskiego w Poznaniu. Sprawozdanie z wakacyjnego kursu dla nauczycieli śpiewu szkół średnich w Toruniu. Drobne wiadomości. Dodatki nutowe: szereg pieśni kościelnych i świeckich w opracowaniach Garbusińskiego, Leńczyka, X. Walczyńskiego, X. Nodzyńskiego, X. Chłondowskiego i Flaszcy.

Nuta Polska. Ukazał się Nr. 3 i 4, kwiecień-maj, miesięcznik literacko-muzyczny "Nuta Polska," redagowany przez Stefana Szlęzaka. Obserwujemy ten zeszyt wydany w pięknej szacie i ozdobiony licznymi ilustracjami, oraz bogatym dodatkiem muzycznym, zawierającym następujące artykuły: Ks. Dr. Fran. Harazim: "Muzyka kościelna i inne sztuki piękne w kościele katolickim." Piotr Pampuch: "Zaduma o dawnej pieśni wojackiej na Śląsku." Zachse: "Nasza bojaźnia." — Pierwszy Wojewódzki zjazd w Kielcach. — Dr. Leon Popławski: "Torami nowej muzyki." — Uwagi do artykułu p. Gralskiego o nowej muzyce. — Z całej Polski i z zagranicy, oraz bardzo duża kronika. Numer zawiera 12 stron, ilustracje i 7 pieśni. Z nutami kosztuje 1,50 zł. Adres redakcji i administracji: Katowice G. Śląsk, ul. Marjańska Nr. 1.

WIADOMOŚCI BIEŻĄCE.

Marcel Dupre, jeden z najwybitniejszych wirtuozów organowych doby dzisiejszej, po wielkim turnee amerykańskim wrócił do Paryża i wystąpił z koncertem w Trocadero. Wirtuozowska gra i mistrzowskie opanowanie instrumentu wywarły wielkie wrażenie, lecz najwyższy podziw wywołały zdolności improwizatorskie koncertanta. Marcel Dupre jest mistrzem improwizacji.

Sześciu z obecnych na sali muzyków francuskich (Widor, Paul Dukas, Ravel, Piarre, Raband i Honegger) dało tematy, z których Dupre zaimprowizował symfonię organową, złożoną z czterech części. Pod względem formalnym improwizacja ta nosiła wszelkie cechy dokładnie przemyślanej i przeprowadzonej kompozycji z expozycją, przeprowadzeniem, reprizą, pastą-Cagliami (10 warjacji), fugą, zmianami rytmicznymi tematów, łączeniami ich i t. p.; to wszystko na wspaniałej kanwie kontrapunktycznej. Improwizacja ta była tryumfem koncertanta. Dupre pragnie wskrzesić na nowo stary i tak szlachetny zwyczaj improwizacji, ale nie tej bezmyślnej i niekształtnej plataniny dźwięków, którą dziś tyle osób pod nazwą improwizacji uprawia; jemu chodzi o wprowadzenie w życie sposobu improwizowania, opartego nie na ścisłych zasadach formalnych i gruntownej zasad tych znajomości. Sztuka improwizacji tak pojęta była dawniej przedmiotem długich i planowych studiów, była bezwzględnie wymagana od organistów i od innych instrumentalistów. (Improwizacje i uzupełniania melodii w instrumentalistów i śpiewaków w XVII i XVIII w. w., albo publiczne improwizacje pianistów na koncertach zadane, albo znane (np. z ulubionych oper, tematy w XIX w.)) W sztuce organistowskiej improwizacja odgrywała i odgrywa niezmiernie ważną rolę, to też nawrót do pielęgnowania tej tak zaniedbanej dziś w muzyce dziedziny — szczególnie u organistów — jest wprost koniecznością.

"Le Monde Musical" podaje facsimile wszystkich danych do improwizacji tematów.

Przegl. Muz.



ZBIÓR POWINSZOWAŃ DLA KSIĘŻY

Napisał Eug. Walkiewicz

(762) ZESZYT PIERWSZY. CHÓR DWUGŁOSOWY

CENA 25c

Stronica

* * *

- No. 1. Cześć, Cześć, Cześć. Najprzew. Biskupowi, do słów Ks. F. Feldhejma..... 1
No. 2. Zawitał nam. Do słów Narcyzy Lechickiej..... 2

(764) ZESZYT DRUGI. CHÓR DWUGŁOSOWY

CENA 25c

* * *

- No. 3. Zabłysnął Wielki Dzień. Do słów Marty Łackiej 5
No. 4. Wijmy Wieńce. Do słów Narcyzy Lechickiej..... 7

(924) ZESZYT TRZECI. CHÓR TRZYGŁOSOWY

CENA 25c

* * *

- No. 5. Święteczny Nam Zawitał Dzień. Do słów Narcyzy Lechickiej 9
No. 6. Dzisiaj Wszystkim Nam Jaśniej. Do słów Marty Łackiej 11

(1147a) ZESZYT CZWARTY. CHÓR MIESZANY

CENA 25c

* * *

- No. 7. żyj Nam Ojcie Długie Lata, a capella..... 13
No. 8. Wielebny Nasz Ojcie Drobni, a capella..... 15
No. 9. Czek Nie Powinien Solo żyć. Dla państwa młodych, a capella..... 14
No. 10. Stary Rok Minął. Dla ks. na dz. Nowego Roku, a capella 15

(1147b) ZESZYT PIĄTY. CHÓR MIESZANY Z FORTEP.

CENA 25c

* * *

- No. 11. żyj nam, żyj, Proboszczu żyj. Z ak. fortep..... 17
(Z szczerem życzeniem do Cię przychodzimy)

(1147c) ZESZYT SZÓSTY. NA CHÓR MIESZANY

CENA 25c

* * *

- No. 12. Cześć, Cześć, Cześć! Najprzew. Ks. Bisk., a capella, do słów Ks. F. Feldhejma..... 21
No. 13. żyj, żyj, Proboszczu żyj! Chór męski a capella 22

1147d) ZESZYT SIÓDMY. CHÓR MIESZANY

CENA 25c

* * *

- No. 14. Cudną srebrną życzeń nieć, a cap., A Karczyński 25
No. 15. żyj Nam Ojcie Długie Lata, a cap., A Karczyński. 26
No. 16. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a cap., Eug. Walkiewicz 27
No. 17. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a capella, chór męski. Eug. Walkiewicz 28

(1147e) ZESZYT ÓSMY. CHÓRY, NA RÓŻNE GŁOSY

CENA 25c

* * *

- No. 18. życzenie: żyj nam. Chór miesz., a capella. A. Karczyński 29
No. 19. Mateczce Przełożonej. Chór 4-gł. żeński, a capella. B. J. Zalewski i X. X. 30
No. 20. Marsz Weselny. Chór miesz. a cap., w dzień ślubu. Eug. Walkiewicz..... 31
No. 21. Marsz Weselny. Chór męski a cap., w dzień ślubu Eug. Walkiewicz 32

(1147) RAZEM OSIEM ZESZ. W JEDNEJ KSIĄŻCE \$1.75

* * *

Zamówienia nadsyłać prosimy:
B.J. ZALEWSKI, WYD. MUZ. I KSIĘGARNIA
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U. S. A.

CZY MASZ STO DOLARÓW DO INWESTOWANIA

Jeżeli tak, to zainteresuje Cię nasz wielki wybór
Złotych Bondów Pierwszej Hipoteki Realności-
wej, wydawanych w denominacjach po \$100.00.

Godło



Banku
Polskiego

NORTH-WESTERN TRUST & SAVINGS BANK

Milwaukee Ave. róg Division Ul.
J. F. Smulski, Prezes

Książki Tyczące się Muzyki i Inne Dzieła, Dzieła Teoretyczne w Zakresie Muzyki oraz Nowości Muzyczne

O znaczeniu etycznym muzyki. B. Kompfówna 35c
Najważniejsze przepisy dotyczące muzyki kościelnej. E. Gr. 85c
Stanisław Moniuszko, 1819-1919. A. Koehlerówna 40c
Muzyk jako przewodnik zespołów. W. Rzepko 10c
Uniwersalny Samouczek do śpiewu i muzyki. P. Maszyński 25c
Szkoła Śpiewu (Elementarne Zasady). M. Hobrowski 35c
Zbiór 30 Pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie (szkolne). L. d'A. Dietz 1.10
Ośiem utworów muzycznych do śpiewu i na fortepian 50c
Artykuły Redakcyjne o śpiewie i muzyce I. B. J. Zalewski 35c
Artykuły Redakc. o śpiewie i muzyce, zesz. II. B. J. Zalewski 35c

Sztuczki Teatralne dla Młodzieńców

Narodziny Pieśni. 6 osób, komedia w 1 akcie. R. Rol 15c
Trafil Marek na Marka. 8 osób, komedia w 1 akcie. W. Alp 25c
Jakem Anatol Pafnucy! 9 osób, krotch. w 1 akcie. Z. S. 25c

Sztuczki Teatralne dla Dziewcząt

Doskonała Kuchmistrzyna. 5 osób, krot. w 1 akcie. Iks 35c
Kamyk i Róża. 3 osoby, jednoaktówka. C. Wolnoaktówna 15c
Ostatni raz. DIALOG w 1 odsłonie, 2 osoby. Z. Ślaska 15c
Złota Marysia. 5 osób, kom. w 1 akcie. E. Korotyńska 20c

Sztuczki Teatralne Męskie i Żeńskie

Jaselska. 24 osób. Obr. scen. w 1 akcie. E. Korotyńska 50c
Staruszkowie w załotach. 2 osoby, farszka w 1 akcie. A. Ł. 20c
Wszystko w Porządku. 6 osób, farsa w 1 akcie. N. Wicki 50c

Monologi i DIALOGI dla Chłopców

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. Topór 25c
Zawiera: 1. Zapisze. 2. Bez urzędu. 3. Nie wstąpię. Wyjątkowy młodzieniec. 5. Zawodowy wierszokleka. 6. Strach prosi o kolację.

Monologi i DIALOGI dla Dziewcząt

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. T. F. Ż. C. W. 25c
Zawiera: 1. Nieporządna. Pomyliła się. 3. U dentysty. 4. Ma się rozumieć. 5. Chwalińska. 6. Stróżka.

Wierszyki dla Dzieci i Starszych

Zbiór 23 utworów, Kryłowa, Mickiewicza, Zeszyt I 20
Zawiera: 1. Kwartet. 2. Osiół i słowik, 3. Muzykanci, 4. Kot i słowik, 5. Szpak, 6. Kukułka i kogut, 7. Małpa i okulary, 8. Ciekawy, 9. Świnia pod dębem, 10. Osiół z dzwonkiem, 11. Milczenie, 12. Zgodność, 13. Ja, 14. Wybory, 15. Dzieło, 16. Przyjaciele, 17. Dzwon i dzwoni, 18. Pchla i rabin, 19. Do tych, 20. Śpiew matki, 21. Owczarek, 22. Maciek, 23. Jaś.

Zbiór 11 Utworów oryginalnie napisane przez J. Srokę, zesz. II 20
Zawiera: 1. Namysłowszczykom, 2. Zakrakali krucy, 3. Do śpiewaków, 4. Dwa sztandary, 5. Kocham wszystkich, 6. Oj nie pytaj, 7. A było to w piękny maj, 8. Krzaczek róży, 9. Rzecz o dzbanie, 10. Księżyc i dzieci, 11. Kwiatki.

Zbiór 13 utworów, Wierszyki, Aforyzmy i t. p. Zeszyt III 20
Zawiera: 1. Anegdota o artystach, 2. Antypatia do bemołów, 3. Dziesięć przykazań, 4. Echo fałszywe, 5. Fatalna pamięć, 6. Kapela, 7. Kapela Beja, 8. Na egzaminie, 9. Pocałunek Rossinięgo, 10. Sad Midasa, 11. Sługa muzykalna, 12. Zamilowanie do muzyki, 13. Inne dzieła.

Zbiór 13 utworów "Motylki," nap. p. B. L. Kalina, Zesz. IV 20
Zawiera: 1. Łezka, 2. Walka, 3. Trzy matki, 4. Cierpliwość, 5. Delikatność, 6. Kwiaty i ludzie, 7. Forteca, 8. Słońce i księżyc, 9. Wojna, 10. Wyścigi, 11. Skarbonka, 13. Motylki.

ECHO MUZYCZNE. 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.



RÓŻNE WIERSZE

Marja Paruszevska.
WANDZI NOWOWIEJSKIEJ
(w dzień pogrzebu.)

Czemu wiosna w czasie wojny,
Jako innych lat,
Przyobiekła się w płaszcz strojny —
Gdy w żałobie świat?
I ty Wandziu znikłaś droga,
Jak wędrowny ptak,
Podążyłaś przed tron Boga,
W jasny niebios szlak!
Biją dzwony pogrzebowe,
Nie przerwa Ci snu,
A choć serca ich spiżowe,
Jęć wydają tu.
Na trumnie Twojej białej,
Krzyżyk, palmy dwie —
A za wozem orszak mały
Odprowadza Cię.
Tak odbiegłaś od nas z cicha,
Jak skoszony kłos,
Piołun aż po brzeg kielicha,
To rodziców los!
Świat prowadzi krwawe tany,
Trzebi ludzki las —
A śmierć sieje grobów łany,
Nie oszczędza nas.
Na cmentarzu liczne kwiaty,
Czeremcha i bez
I w przyrodzie jak przed laty —
Tylko więcej łez.
Tu w krzewinie słowik nuci,
Płynie piosnka w dal,
Lecz nam Ciebie nie powróci:
Pozostanie żal.
Usypiano grobek mały,
Ciasny domek Twój
I nadzieje się rozwiął,
Został życia znój.
Tobie lepiej z aniołkami,
Jak na ziemi nam,
Całun kirów jest nad nami,
Tyś bezpieczna tam.
Na mogiłce białe róże
I baldachim z drzew,
Krótki napis na marmurze,
I skowronka śpiew.
Znów odwiedzę grób Twój cichy,
Zanim spadną mgły,
Nim szron zwarzy róż kielichy
I okwitną bzy.
Śpij maleństwo moje złote,
Śmierć — to cierpień kres —
Kój rodziców ból, tęsknotę,
Osusz potok łez.

(Ż. i Um.)

Studio:
1700 Adams St., Gary, Ind.
Tel. Gary 1550

Studio:
8600 Houston Ave., S. Chicago
Tel. S. Chicago 7382

STEFANIA D'ORESTE

Nauczycielka Gry na Fortepianie
w Szkole Muzyki p. K. Jasińskiego
1138 Milwaukee Ave. Tel. Brunswick 1194 Chicago, Ill.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA ŚWIECKA

POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i początk. netto (100)	3.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p. netto (96)	1.50
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych. netto (97)	1.40
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehma netto (106)	75
Szkoła na Klarnet A.B.C. lub E.S. z rysunkami netto (107)	75
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z kl. netto (108)	75
Szkoła na Koncertinę i Bandonium netto (117)	75
Szkoła na Skrzypce dla samouków 7x11 netto (118)	1.50

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp. netto (200)	75
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni różnych komp. netto (201)	75
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni różnych komp. netto (202)	75
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp. netto (203)	75

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety: 1. Kwiatarka. 2. Tęsknota netto (210)	30
Dwa Duety: 1. Cyganki. 2. Piosenka netto (218)	40
Brat i Siostra. "W kacie szkolna teka leży" netto (233)	40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych netto (233)	30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 ut. (lub starszych) netto (285)	75
Dwu głosowy śpiewniczek, 8 utw. (dla starszych) netto (286)	75
Trzy Duety. "Polskie Skarby" dla szkół parafjal. netto (162)	20

Śpiewy na 1 głos z tow. fortepianu

Ach jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop. (580)	20
Andziu. "Andziu, jeszcze szklaneczkę." Bar. (536)	20
Dwa śpiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop. (582)	20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop. (817)	25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Wola." Ten. (807)	20
Kwiatarka. "Młodość i piękność mam." Mezzo-sop. (314)	10
Kwieciści i wonny maj. "Błękitne niezabudki." gł. śr. (316)	20
Krakowiak. "Na skalistym brzegu." Bas. (478)	20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemi." Bas. (474)	40
Krakowiak. "Halko miła, tyś pobożna." Bas. (476)	30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pieć lat." Bar. (544)	30
Modlitwa. "W poświatach wiohru losu." Bas. (482)	30
Piosenka. "Gdzie chłopaczek tam dziewczynka." Bar. (537)	30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten. (574)	20
Włazi kotek na płotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar. (558)	20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, zwany." Bar. (542)	20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt. (322)	20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgle czki ma." Bar. (300)	20
Zyczenie. "Gdyby ja była słoneczkiem." Alt. (450)	20

Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepianu

Ciribiribi. "Pewnie w każdej bywa mowie" (728)	30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, młde czas upływa" (696)	30
Drobie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz (770)	40
Duet zabi. "I czego proszę zabom brak?" (754)	20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna. 2. Wrzesiński Dzieci (703)	20
Dwa Palące Fajki. "Zaledwo rano zdąży wstać." (736)	20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe) (738)	30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie" (678)	40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy" (790)	30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mój gości" (748)	40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków" (681)	20
Pozdrowienie. "W którą bądź stronę spórzę" (716)	40
Pójdźmy razem. "Błoga cisza dokoła" (660)	50
Rota. M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza (760)	10
Rozstanie. Mazurek. "Wróć zapomni biedna" (670)	50
Rybycy. "Strzeżcie rzuciwszy moja." Tenor i Bas. (698)	60
Walczku mój. "Mój ty walczku, kocham cię znam." (780)	30
Wesola Piosenka. "Zanuły śpiew wesół." (796)	30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy" (900)	30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydłata" (665)	30

ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 10 ut. z. 1 netto (960)	75
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 15 ut. z. 1 netto (961)	75
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa" netto (908)	25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu netto (922)	05
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" netto (912)	10
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" netto (956)	20

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z op. "Faust," part. i gł. netto (1152)	1.00
Cztery Powinnowania dla księży netto (1068)	10
Cztery Utwory, popularnych pieśni netto (1007)	10
Kantata ku czci H. Sikiewicza netto (1133)	50
Marsz żałobny Chopina, fort. i 12 głosów netto (1005)	90
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty" netto (1127)	20
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" p. i gł. netto (1156)	2.25
Najpierwsza Pieśń. "Skąd się wzięła." a capella (1057)	10
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu" netto (1002)	10
Przebudzenie Zakochanego, Walc. netto (1121)	20
Róża "Już z królewskim twoim wdziękiem" netto (1113)	10
Sextet z "Lucy i Lamermoor" solo i chór netto (1014)	30
Siedmnaście Pieśni Ludowych, a capella netto (1054)	25
Wiazanka Pieśni Narod. 6 zes. No. (1158-9-60-1-2) i (1163)	1.20
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella netto (1170)	75

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołnierzy z op. "Faust" z akomp. 12 gł. netto (1480)	1.80
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp. netto (1324)	46
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella netto (1295)	1.40
"Hulali" — "Kryleć" "Niejeden nam prawi" netto (1339)	10
Kieszonkowy śpiewniczek Tow. (60 pieśni) netto (1490)	60

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz z wstępny Nr. i Dodatkami Muzycz.

Kozak. "Tam na górze jawor stoi," a capella (1328)	45
Marsz żałobny Chopina. 12 gł. i part. fort. netto (1210)	90
Marsz żałobny. "Spocznie na wieki." netto (1206)	20
Mazur z Op. "Halka." "W dzielnym sercach" netto (1326)	40
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle," z akomp. netto (1488)	2.25
Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gł. i fort. netto (1390)	1.50
Pieśń Kolejarzy. K. Garbusińskiego netto (1304)	10
Pieć Pieśni Pogrzebowych St. Mon. (1330-2-4-6) netto (1338)	1.20
Polonez. "Brzmiecie trąby." Chopina, 12 gł. i fort. netto (1208)	1.20
Rok mój rok szczęścia. K. Garbusińskiego netto (1300)	20
Sześć Pieśni Nar. i Tow. K. Garbusińskiego netto (1302)	20
Tęsknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór netto (1315)	10
Wesele. Kujawiak. "Dana, dana naokoło" netto (1489)	10
Wybór (19) Kwartetów, pol. i obce komp. netto (1460)	1.20

MUZYKA KOŚCIELNA

Śpiewy na 1 głos z tow. organów i t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr. (1520)	20
Do Ciebie Boże. Pieśń Poślubna. Sop. Tenor lub Bar. (1590)	20
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojczy. (1542)	40
Dwie Pieśni Kościelne. 1. Modlitwa. 2. Hymn (1512)	30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred. (1506)	20
Pieśń Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar. (1544)	20
Przyjmaj Boże. Pieśń Poślubna, Sop. lub Ten. (1594)	20
Zdrowaś Marya. "Ave Maria" na sopran (1510)	20

Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni. 1. Stabat Mater. 2. Pieśń do M. B. (1630)	10
Dwie Pieśni. 1. Z pokorą. 2. Modlitwa na 3 głosy (1730)	10
Marsz Wesoły, Veni Creator i Pieśń Poślubna (3 ut.) (1666)	60
Powrót Taty. "Witaj Maryo, święta Pani" (1660)	20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten. (1680)	30
święta noc. "Cicha noc, święta noc" (1654)	20

Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny. 6 zes. netto (1883)	2.00
O Narodzeniu Pańskim 15-cie koled (1790)	50
Osiem Pieśni Wielkanocnych O Zmart. Pańskim (1792)	25
Śpiewnik Łaciński na wszystkie niedziele w roku (1879)	60
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 gł. (28 pieśni) W. netto (2060)	75
Sto Preludii w formie szkoły na organy netto (2500)	3.00

MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimir, a capella. netto (2112)	40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. netto (2114)	40
Missa Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net (2080)	10

b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Canti C. netto (2142)	60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwinski netto (2144)	60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanisł. Kostka C. netto (2146)	60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis netto (2150)	40
Missa Polska (Op. 25). A. Karczyńskiego netto (2180)	40
Missa Polska (Op. 50). żałobna netto (2148)	60

c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Cascio'lni, a capella netto (2160)	80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos. Sp. B.M.V. Garbusiński netto (2294)	1.00

d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michael Archangeli netto (2260)	1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigi Reg. Vid. netto (2263)	1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanisł. Ep. et Mart. netto (2268)	40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 7 voices netto (2266)	2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa netto (2264)	1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski netto (2268)	20
Missa Polska (Op. 15). Pieśń do mszy św. netto (2268)	50
Missa Polska (Op. 17). Pieśń do mszy św. netto (2269)	50
Missa Polska (Op. 20). Pieśń do mszy św. netto (2266)	40
Missa Polska (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe netto (2257)	20
Missa Polska (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe netto (2254)	20
Osiem małych mszy (Op. 51 i 52) Eug. Walk. netto (2255)	40

e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego netto (2292)	1.0
Missa (Op. 12). Prima quidr. (bez Gloria). K. Gar. netto (2296)	25
Missa (Op. 42). In hon. St. Stan. Ep. et Mart. 3 gł. netto (2329)	40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry) netto (2300)	1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk. netto (2325)	1.00
Missa (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi. K. G. netto (2298)	25

—0—

SZKOŁA NA FORTEPIAN A. B. C. (Elementarna). Napisana przez A. Różyckiego Op. 50 (najlepsza dla kształcących się organistów), zalecona przez Warsz. Kons. Muz. dla samouków, dzieci lub starszych, bez nauczyciela (w braku Polaka). Przy wielkiej ilości ćwiczeń i wprawek, szkoła ta mieści w sobie wiele utworów, polskich melodii, krakowiaków, polonezów, walczyków, polek, pieśni nabożnych, świeckich i t. d., ogółem 160 numerów, 82 stronice, co przedstawia wartość (licząc choćby po 5c za numer) \$8.00. Rozmiar 11x14. Cena dawniejsza tej szkoły \$4.00, obecnie znizona na \$3.10 z pocztą.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cie o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbaneck. 1. Pieśniarz "Pavec"—"Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin \$4.75.

Większy wybór nut, w katalogach naszego Wyd. Muz. WYDAWNICTWO MUZ. I KSIĘGARNIA, B. J. ZALEWSKI 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA w cenie przedwojennej

Adam Mickiewicz. Zyciorys naszego wieszca i poety.....	15	Ludgarda, czyli skutki wychowania opartego na religii.....	75
Album Królów. Portrety wszystkich Królów Polskich.....	40	Ludzie leśni i wieszce dzieci, przez Fr. Waligórskiego.....	5
Amalunga, czyli Córka Puszcz, w Ameryce Północnej.....	15	Malagrida i Pombal, czyli ofiara nienawiści ku Jezuitom.....	20
Antek Socha, młody wojak. Powiastka historyczna.....	15	Maciek w powstaniu, powiastka z powstania 1863 roku.....	15
Anioł Miłosierdzia, napisała Helena Staś.....	10	Mikolaj Kopernik w związku z Kolumbem, z 39 rycinami.....	25
Antoś z Skalina, czyli cnota nagrodzona, zbrodnia ukarana.....	10	Modlitwa nabożna do Pana Jezusa i 10 pieśni.....	20
Aptekarz Polski, czyli zbiór najzużywanych nazw łacińskich.....	25	Modlitwy Odpustowe i Koronki do Serca Jezusowego.....	5
Arcydzieło organisty, powieść Józefa Dzierżkowskiego.....	15	Moina, czyli niepojęte drogi Opatrzności.....	25
Atlas do Dzieł Polski, z 10-ma mapami.....	30	Mowy Patrystyczne przy odsłonięciu pomnika Kościuszkę.....	15
Bajeczka o Kominiarczyku. Napisał Mark Twain.....	5	Nabożeństwo do św. Józefa, Obłubieńca N. P. Maryi.....	15
Bajki i Powiastki Ludowe o Strachach, opowiadanie.....	10	Nad Przepaścią, nowela Maksymiliana Ringa.....	15
Balon Tajemniczy. Piękna powiastka z ryciną.....	10	Na rok Grunwaldzki. St. Osada.....	50
Bartek Łatka, czyli jak żył zbrodnią testament.....	5	Nad Wartą, powieść z dawniejszych stosunków pruskich.....	15
Bartosz Głowacki, czyli ostatnie uszlachcenie, z 8 rycinami.....	10	Na Granicy, nowela przez M. Reichenbacha.....	15
Basia. Powiastka dla dzieci przez Włoczną.....	5	Na innym pociągu, zbiór powiastek i bajek.....	10
"Ben-Hur." Z czasów Jezusa Chrystusa z 120 ilustracjami.....	200	Nasza Odyseja, w 1885 roku. Szkic z letnich wycieczek.....	10
Bez Pana. Powieść historyczna z XI wieku.....	50	Nawiedzania Najświętszego Sakramentu i N. P. N. M. P.....	30
Bezsensna Noc, przez Samuela Clemensa (Mark Twain).....	5	Niebezpieczna Cnota, czyli straszliwy los imigranta.....	20
Bez Szczęścia. Nowela M. D. Chamskiego.....	15	Nieszpory łacińskie na wszystkie uroczystości kościelne.....	20
Biblioteczka dla pilnych dzieci, zaw. krótkie powiastki.....	5	Nowenna do św. Józefa, z dodatkiem Litanii i Modlitw.....	10
Bitwa pod Kobylanką, dnia 6 maja 1864 r.....	5	Nowenny do Najświętszej Panny (na cały rok).....	10
Bitwa pod Raszynem. Powieść historyczna z ilustracjami.....	30	Nowy Dzwon. Pismo europejskie.....	5
Bolesław, czyli Dalszy Ciąg Genowefy, nap. Ks. Osmański.....	30	O Obowiązkach i Rady do życia chrześcijańskiego.....	5
Biogłosławienie duchowne domu, Ewangelja św. Jana.....	10	Obraz św. Barbary, powieść hist. z dzieł w koczowniczych.....	15
Bosy Pan. Powiastki bardzo zajmujące.....	5	O Chmielu. Poradnik dla chcących hodować chmiel.....	15
Boża Męka pod Łzawą, opowieść górnośląska.....	10	O Emigracji, a w szczególności o Emigracji Polskiej.....	15
Boża Opieką, powieść osnuta na podaniach XVIII wieku.....	35	O Królowej Wandzie i jej zgonie ofiarnym.....	10
Chata Wujka Tomasza, obraz z życia niewolników amerykań.....	15	O Księżu Dymitrze i Hryciu Rusinie.....	15
Chłopi Bohaterzy, powieść z czasów Kościuszkę.....	10	O leczeniu chorób koni, bydła, świń, owiec i psów.....	50
Choroby świń, czyli rady, wskazówki i wnioski dla hodowcy.....	20	O Małku Junaku i gromadzie z organistą na czele.....	5
Córka Staremburga, powieść historyczna z obłęd. Wiednia.....	15	Opackto Carrow (z angielskiego), w dwóch tomach.....	150
Cudowny Lekarz, powiastka wielkanocna przez ks. Schmidta.....	15	Opowiadania dla młodzieży, z francuskiego, dla dziatwy.....	20
Cwiczenia łacińskie dla klasy 1szej, 74 stronic.....	25	Opatrzność Boska czuwa, czyli niewola u Maurów.....	30
Cyganka z Gór święto-Krzyskich, czyli porwane dziecko.....	15	Opowiadania i Anegdoty. Zbiór ciekawych utworów.....	5
Czytania Majowe o cnotach Maryi przez O. Prokopa.....	35	Opowiadania i humoreski Marka Twaina.....	10
Czas to Pieniądz. Powieść dla młodzieży.....	25	Osiem nocy (z tysiąc nocy i jednej).....	5
Czasy Kościuszkowskie, historyczny obrazek dla młodzieży.....	20	Ostatnia wola, pouczająca powieść z życia ludu górskiego.....	20
Czarny Piotr, z przygód Szerłoka Holmesa (Conan Doyle).....	10	Ostatni z rodu, szkic powieściowy na tle historycznym.....	50
Djabel w domu, powieść, napisał A. Winiarski.....	10	Orfeusz. Zbiór kwartetów na chóry męskie.....	25
Dobry Syn, bardzo zajmująca bajka z przed lat tysiąca.....	15	O Słowiku i Kierzy Róży.....	50
Dołina Almeriy, czyli dobroć Boska.....	25	O Straszny Zbój, powiastka ze zdarzeń prawdziwych.....	10
Droga Krzyżowa w 14 stacjach, oraz Passya.....	15	O wodzie, uczony wykład - śmiechu do rozpuku.....	5
Dwa Przylącze, przez Guy de Maupassant.....	15	Pan Redaktor w załotach, humoreska uwięczona nagrodą.....	10
Dwanaście ogólnych praw wszechświata, nap. ks. Adamski.....	15	Piekło, czyli Katowienie Węzienia Piekelnego, z obrazkami.....	15
Dwie Msze i nieszpory po polsku.....	15	Pięć pieśni o Panu Jezusie i do Najśw. Maryi Pannie.....	15
Dwie Nowelki, przez Elize Orzeszkową.....	15	Piękna historia o cierpliwiej Helenie, córce króla Antoniusza.....	15
Dwie Pieśni: 1. Do M. B. Róż. św. 2. O M. B. Gietrzwałdz.....	5	Piękna niewolnica haremu, o Fatymie i dzielnym młodzieńcu.....	15
Dwie Wioski i szkodliwe leki, powiastki z życia ludu.....	5	Piękne przykłady z Historji Polskiej.....	50
Dzieło Narodu Polskiego, ozdobione 78 obrazkami.....	35	Pierwsze wojny krzyżowe, z dodatkiem krótkiej wiadomości.....	10
Dzieci polskie.....	5	Piotr Karaś, z prostego rybaka szlachcic i pan wielmożny.....	15
Dziele święte w krótkości opowiedziane p. ks. I. Schustera.....	25	Po Barze, czyli Tom I. "Tułaczów".....	50
Dziele Zbirowe. Zawiera powiastki i opowiadania.....	150	Podręcznik dla urządzających obchody narodowe.....	50
Dziele Starożytności.....	40	Podręcznik Geografji Ojczyzny, 50 rycin i 8 mapk geogr.....	50
Dzielną Chłopców, pow. osnuta na tle powstania roku 1863.....	15	Poezye, wiersze i deklamacje Zahajkiewicza.....	25
Dzień Pięty Sierpnia 1864 r. Rzut oka na powstanie polskie.....	5	Polacy w New Yorku, pamiętka miła dla Polaka.....	25
Dzień Milionów Dolarów, przekład z węgierskiego.....	20	Pomata Boża nad nieprzejścielimi Kościoła św.....	15
Dziwne koleje życia, czyli historia o trzech derwiszach.....	25	Powieść o końcu życia Piłata Pontyjskiego.....	10
Dziwne przygody chłopca Urbana Diagonosa, kilka powiastek.....	15	Powieści o Najśw. Maryi Pannie.....	15
Dziwne Przygody Lorka Szlaka, opow. z dziełw Polski.....	15	Powrót z wojaczki, pow. z czasów powstania Kościuszkę.....	20
Falszerz Pieniądzy, tajemnicze przygody Szerłoka Holmesa.....	25	Poznał siebie samego. Konieczność każdy przeczytać powinien.....	25
Ferdynand, powieść z życia hrabiego hiszpańskiego.....	50	Prawomocność Unji Lubelskiej. Na czasie.....	25
Formula, przy poświęcaniu się N. Sercu Pana Jezusa.....	100	Prawa i Reguly dla pragnących zostać obywatelami St. Zj.....	10
Głos Synagogiczny na pustyni świata tego jęczące.....	35	Prawdziwe zdarzenie. Opowiadanie przez Wandę.....	10
Głowa św. Barbary, powieść z przeszłości Pomorza.....	35	Prawa kościelne, czyli ustawy o zarządzaniu kościołw.....	25
Gwizdalski wójt, powiastka napisana przez Iskierkę.....	20	Proboszcz Kukułewą, podług Daudeta, opr. W. Karłowski.....	5
Historja cudownego obrazu Matki Boskiej w Rzymie.....	50	Przygody Maćka i jego przodków w wojnie z Tatarami.....	10
Historja Krzysztofa Kolumba, z rycinami.....	50	Rady i wskazówki filozoficzne, dla poznania ludzi.....	5
Historja św., czyli dzieje starego i nowego Testamentu.....	25	Reineke-Lis. Poemat satyryczny Goethego w 12 pieśniach.....	30
Historja św., ozdobiona licznymi rycinami, J. Chociszewski.....	175	Różne Pieśni. 11 pieśni o Najśw. Pannie Maryi.....	10
Huragan, powieść historyczna w 3ch tomach.....	5	Rycerz Błękitny i Moja Pieszczołka, powieść historyczna.....	25
Jak Leczyć Dzieci, gdy dziecko zachoruje.....	5	Rycerz z Błaniku, ciekawe opowiadanie.....	10
Jan Kilinski, szewc warszawski.....	5	Sasiedztwo węzów, i jako Pan Zagłoba o grzybach rozważał.....	5
Katechizm Rzymsko-Katolicki dla szkół polskich w Amer.....	75	Sejm Piłajki, czyli wyrok potępienia gorzałce.....	5
Kilka lat z panowania Napoleona, romans.....	25	Skarbiec Wynalazków i praktycznych przepisów, 2600 rad.....	200
Klara, czyli zwycięstwo cnoty, napisał ks. Kanonik Szmid.....	25	Skazaniec z Granady, czyli niewinnie uwięziony, powieść.....	20
Konfederaci Barscy na Sybirze, powieść.....	5	Śniegotka, powiastka dla młodzieży, według starej baśni.....	15
Kopalnia srebra, powiastka.....	5	Sokolstwo Polskie w Ameryce. St. Osada.....	25
Kopanie Króla Salomona, bardzo zajmująca pow. z ilustr.....	50	Somo-Sierra, opowiadanie historyczne przez Gasiorowskiego.....	5
Korabowie, obrazek rodzinny z czasów Napoleona I.....	25	Śpiący Biały Orzeł, czyli prorocstwo starego pustelnika.....	20
Koronka do św. Józefa z dodatkiem litanii i modlitw.....	5	Spiritologia, czyli nauka o wywoływaniu duchów.....	10
Koronka o świętej Annie, Matce Najświętszej Panny.....	10	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krótką historja Kościoła Katolickiego, napisał ks. Delert.....	40	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krótki opis Wyspy Haiti.....	5	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krótki rys początku zakładu św. Kazimierza w Paryżu.....	15	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krótki Katechizm dla dzieci z dodatkiem ministrantury.....	15	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krótkie i praktyczne Nabożeństwo Majowe, ułożył ks. Major.....	20	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krwawa Głowa, powieść z wypadków galicyjskich w r. 1846.....	25	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krzysztof zegocki, czyli oswobodzenie Kościłana w 17 wieku.....	20	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krzyżacy, powieść historyczna H. Sienkiewicza.....	150	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Krzyż między dzikimi, czyli w krzyżu zbawienie.....	10	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Ksiadz Placydy, stróż Przen. Sakramentu. Powieść hist.....	10	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Ksiadz Mackiewicz, bojownik za wiarę i wolność.....	15	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Księga Sybilńska. Przepowiednie.....	100	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Księżna Lubomirska, czyli cudowny los sieroty polskiej.....	20	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Kurpie, powieść historyczna Wójcickiego.....	20	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Latarnik. Opowiadanie o polskim rewolucjoniscie.....	25	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Legenda różnych autorów dla ludu i młodzieży, str. 148.....	15	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Litosław, książę miłośnik, według starej baśni.....	5	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
List H. Sienkiewicza do redaktorów polskich pod Prusakiem.....	10	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Litanja do św. Józefa.....	10	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Litanja Narodu Polskiego.....	10	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25
Lozy Jacka Kozika, opowieść wiejska z pod Moskala.....	15	Spis wyrazów używanych w ćwiczeniach łacińskich.....	25

ECHO MUZYCZNE. 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz

NOWOŚCI MUZYCZNE

Większość dopiero co wyszła z pod prasy

ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEPIANU.

PIOSNKA (571) Eug. Walkiewicz. "Halineczko Dziewczyneczko." Na solo Bas-Baryton, dedykowane Panu Janowi Hober-sklemu, na 1 głos z akomp. fortepianu. 25c.

POLONEZ OGNIŃSKIEGO (572) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Solo lub duet z akomp. fortep. 26c.

ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

PIEŚŃ ŻEGLARSKA (675) D. Czyżewski. "Wesoło żeglujmy, wesoło," na chór dwu-głosowy, z akomp. fortep. 32c, tuzin \$2.75.

PIEŚŃ ZGODY (909) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opraco-wany z poloneza "Witaj Królu," na chór żeński 3-głosowy, z akomp. fortep. 42c, tuzin \$1.20.

POLONEZ OGNIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

POLONEZ OGNIŃSKIEGO (918-3100) Ogiński-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Solo, Tercet lub chór trzy-głosowy żeński z fortep. 11c, tuzin \$1.00.

SCHERZO (729) Ed. Poniecki. "Siedzi w oknie cały ranek," na chór żeński z tow. fortep., 15c, tuzin \$1.35.

TĘDY, TĘDY LECIAŁ PTASZEK (832) Wł. Żeleński. Solo Duet, lub chór żeński z fortep. 26c, tuzin \$2.30.

TRZY ŚPIEWY (972) O. M. Żukowski, na chór trzy-głosowy. 1. Koncert "W ciemistym borze" a capella. 2. Dwa Serca "Gdzieś zrubiałam serce" z fortep. 3. Podobno Kocham go "Kie-dy biegnę" z fortep. 11c, tuzin 95c.

TRZY UTWORY (904) B. Debiński - Moniuszko - Mendelssohn. 1. Marzenia o wiosnie, "O! widać i slychać." 2. Znasz li ten kraj? 3. "Różyczka" Różyczki białe. Na chór 3 gi. żeński, z akomp. fortep. 45c, tuzin \$4.05.

WARSZAWIANKA (940) Eug. Walkiewicz. "Oto dziś dzień krwi i chwały," na trzy głosy a capella. 11c, tuzin 95c.

ŻMUDZ (902) B. Debińskiego No. 3 z kantaty Pieśń o Ziemi Naszej. Na sopran solo i chór żeński trzy-głosowy z akomp. fortep. 62c, tuzin \$5.50.

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORT. LUB A CAPELLA.

BOHATEROWI! (1082) Kurpiński-Bartkiewicz. "Nieśmiertel-ność! Nieba w nagrodę ci dały." Z roku 1814. Na chór mie-szany, z akomp. fortep. 15c, tuzin \$1.35.

CHÓR NOCNY (1003) J. Bizet, "Mrok głębiej sięga w dal." Na chór mieszany a capella. 6c, tuzin 50c.

CHÓR WIEŚNIAKÓW (1001) z opery "Princ Igor." Muzyka A. Borodina, tekst opracował B. J. Zalewski. "Szum z burzą wi-ruje." Na chór mieszany z akomp. fortep. 20c, tuzin \$1.80.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbaneck. 1. Pieśniarz "Pevce"— "Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec. tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Wład-sław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin \$4.75.

CZTERY LUDOWE PIOSENKI (1070) Kotarbiński-Bartkiewicz-Zaleski-Kazuro-Szopski-Wiechowicz. 1. "Niech orły w górze," 2. Na furjace "A za lasem wołki moje," 3. Krakowiak "Daleko, daleko," 4. Kolysanka "Uśnij że mi, uśnij." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin \$1.35.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (1148) Wiechowicz-Kaczkowski. 1. "Kiedy będzie," 2. Nie wyganiaj pastereczko," 3. "Oj i w polu jezioro," 4. Obertas "Dalej bracia." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin \$1.35.

DWA UTWORY (1022) Elsner-Gruber. 1. święta noc "Cicha noc," 2. Cnota i Rozum "Próżno na piasek." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin \$1.35.

DWA UTWORY (1104) Rzepko-Schumann. 1. Kolysanka, "Ko-lysz go, aniele," 2. Powitanie wiosny, "Przybyszaj hoża." Na chór mieszany a capella. 6c, tuzin 50c.

DWA UTWORY (1149) Weber-Abt. 1. Wiosna, "Gdy uroczy maj," 2. Barkarola z opery "Oberon," "Już szemrze nurt wody" na chór mieszany a capella. 6c, tuzin 50c.

DWIE PIEŚNI NARODOWE (1072) Ks. K. Klein Op. 19. 1. Ma nifest tudu kantata "Wzniosł głowę naród." 2. Polska Marys-lijanka "Do broni, minął dzień przemocy." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin \$1.35.

HYMN POLSKI ZMARTWYCHWSTAŁEJ (1114a) Ka. J. Su-ryński, słowa J. Słowackiego, na chór mieszany z akomp. fortep. 26c, tuzin \$2.35.

KRAKOWIAK (1099) E. Poniecki. "Nasza Krakowianka," na chór mieszany a capella. 11c, tuzin 95c.

NOC MAJOWA (1180) Wł. Żeleński. "W noc majwoją." Na chór mieszany z akomp. fortep. 42c, tuzin \$3.75.

OKRĘŻNE (1090) Z. Noskowski. "U naszego pana," na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c, tuzin \$1.35.

PIEŚŃ ZGODY (1080) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opra-cowany z poloneza "Witaj Królu," na chór mieszany, z akomp. fortep. 42c, tuzin \$1.20.

PIOSNKA ŻOŁNIERSKA (1000) Muzyka A. Archangielskiego, tekst opracował B. J. Zalewski "Zmroku cieni na ziemię pada." Na chór mieszany, a capella. 20c, tuzin \$1.80.

POLONEZ OGNIŃSKIEGO (1098) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Na chór mieszany z fortepianem 11c, tuzin \$1.00.

TRZY MAZURY (1111) Sobieski-Poniecki-Maszyński. 1. Mazur "Hej zakwitła," 2. Ostatni Mazur "Huczą basy," 3. Mazur z "Jaselek" "Hej, ha! na bok z drogi." Na chór mieszany a ca-pella, numer 3 z fortep. 30c, tuzin \$2.70.

TRZY UTWORY (1055) Gall-Moniuszko-Noskowski. 1. Jest sobie kosiarz. 2. Dzieweczka nad rzeczką, "Płynie czysta rzeczka," 3. Na jagody, "Zawitał nam dzionek." Na chór mieszany a capella. 6c, tuzin 50c.

TRZY UTWORY NARODOWE (1097) Nowowiejski-Poniecki. 1. Nowy hymn narodowy "Boże coś Polskę," 2. Polonez "Nasz szfandar," 3. Marsz Legjonów "Helże Orleńta." Na chór mie-szany a capella. 30c, tuzin \$2.70.

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIOSENKI (1296) Gall-Maszyński. 1. Wiazi kotek na plotek. 2. Cymcyrymcyrcym "Co się stało we dworze," 3. Jaś i Kasia, "Siadła na dębie zazula," 4. Polonez XVIII wieku "Z wysokich parnasów." Na chór męski a capella. 6c, tuzin 50c.

CZTERY PIEŚNI (1411) Appel-Kurpiński-Surzyński-Walkiewicz. 1--2-4 Warszawianka "Oto dziś dzień wrki i chwały," 3. Sere-nada "Dobranoc" na chór męski a capella. 11c, tuzin 95c.

DWADZIEŚCIA CZTERY (24) PIEŚNI LUDOWYCH (1295) Jan Gall. Opracowane na chór męski a capella, za komplet \$1.40.

DWA UTWORY (1322) Lachman-Walewski. 1. A ja sobie po-drygom. 2. Pię Kuba. Mel. lud. na chór męski a capella. 11c, tuzin 95c.

KOWALE (1223) J. Czubski. Na chór męski, sola i chóry, z akomp. fortep. 32c, tuzin \$2.80.

MARSZ MIEROSŁAWSKIEGO (1394) S. Surzyński. "Gdy Na-ród do boju," — oraz Pierwszy Maja "Zieloność i kwiaty." Na chór męski a capella. 6c, tuzin 50c.

MODLITWA KS. MARKA (1221) J. Czubski. Sola, duety, chóry, z akomp. fortep. na chór męski. 32c, tuzin \$2.80.

PIEŚŃ ZGODY (1320) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opra-cowany z poloneza "Witaj Królu," na chór męski, z akomp. fortep. 42c, tuzin \$1.20.

POLONEZ OGNIŃSKIEGO (1376) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnaj cię o Polsko ma." Na chór męski z fortepianem. 11c, tuzin \$1.00.

TRZY PIOSENKI (1374) Nowakowski-Liszt-Walter. 1. Wiaśa "Jest kraina," 2. Hej, harda dziewczyno," 3. Na pożegnanie. "Bądź zdrow." Na chór męski a capella. 6c, tuzin 50c.

ZA BRON! ZA BRON! "URRA UBIJ" (1398) Wachnianin-Zalewski. Solo, duet i chór męski a capella. 11c, tuzin 95c.

ŚPIEWY RELIGIJNE RÓŻNEJ TREŚCI, MSZE I T. D.

OSIEM MSZY POLSKICH (2255) Eug. Walkiewicz Op. 51. No. 1, 2, 3, 4. Op. 52, No. 1, 2, 3, 4. Krótkie i łatwe, dla dzieci lub starszych, na 1, 2 lub 4 głosy mieszane, a capella lub z organami. 42c, tuzin \$3.75.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 15. "Boże Stwórcu, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin \$4.55.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz Op. 17. "Z orłogiem wdzięcznych pieśni." Na cztery głosy mieszane, lub dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin \$4.55.

UTWORY INSTRUMENTALNE, NO RÓŻNE INSTRUMENTA.

DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod. 1. Wesoła piosenka, "La sorella," 2. Chór żołnierzy, Marsz z opery "Faust" na skrzypce z fortep. 27c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski. Na same (solo) skrzypce. 21 utworów, 65c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski. Na sam (solo) kornet. 27 utworów, 37c.

CHŁOPSKIE KUJAWIAKI (3381) Melodie uchwycił B. J. Zalewski, na fortepian; opracował Eug. Walkiewicz. 25c.

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia, B. J. Zalewskiego, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

Za komplet 70 pieśni \$2.00 (cena znizona)

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień na-
stał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Poleć pieśni z miasta... (St.
Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moni-
uszek).
8. Dziwca w sinech stoją a..
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja nieszczęsny" (ruska)
11. "Ne budu pa żenytsia" (ruska)
12. Kałyna (ruska piosnka ludo-
wa).
13. "Letiw oreł" (ruska piosnka)
14. "Ne chody Hryciu" (ruska)
15. "I szumyt i hude" (ruska)
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska)
17. "U susida" (ruska piosnka lu-
dowa).
18. "A wże trzy dni, try nedily"
19. "Kažut lude szczom szczasy-
wa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Moroze, Morozenku..."
21. "O cōżes się zadumała" (piosn-
ka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosn-
ka ludowa).
23. "Zyczenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.).
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaśka była latawica" (piosn-
ka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogo-
da" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosn-
ka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn naro-
dowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedz-
ka melodia z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kołęda).
37. "Pójdiesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa).
39. "Jaś i Kasia" (piosnka ludo-
wa).
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kołęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jagódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kołęda).
46. "W tej kołędzie kto tam bę-
dzie" (kołęda).
47. "Stoi Maryś w oknie" (piosn-
ka ludowa).
48. "Ty ze mnie sztydziś dziev-
ko"
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo-
wa)
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod ja-
worem stoisz" piosnka ludo-
wa)
52. "Na horodi buraczok" (piosn-
ka ludowa).
53. "Jam sem chlopec sprawedy-
ka ludowa).
54. "Oj, u poli try kryncezeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do lesa ne pudzem" (piosn-
ka ludowa).
57. "O joj, joj..." (piosnka ludo-
wa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka lu-
dowa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleń-
ka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore wieczirnaja" —
61. "Moja myła, premyłena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka)
64. "Tam u poli kryncezeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zelenaja ruta" (piosnka lu-
dowa).
67. "Hora, hora" (piosnka ludo-
wa).
68. "Ne pidu do lesa z konyczka-
my" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

Za komplet 75 pieśni \$2.50 (cena znizona)

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartuli (orygin.).
2. Noc (orygin.).
3. "Pójdiesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kołę-
da).
5. "Wesoły nam dziś dzień na-
stał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę"
7. "Lulajże Jezuniu" (kołęda).
8. "Gdy w czystym polu" (piosn-
ka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kołęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pa-
sterze" (kołęda).
12. "Oj na hori ta żeńci żnut" —
13. "Widala mene moja matyn-
ka" (piosnka ludowa ukraiń-
ska).
14. "A ja lublu Petrusia" (piosn-
ka ludowa).
15. "Czas do domu, czas..." —
16. "Ta ne lubliu ja ni Stečka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czyja przyczyna" (piosnka lud.).
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka)
21. "U susida chata biła" (piosn-
ka ludowa).
22. "Dziwca w sinech stoją a..."
23. "Oj, Moroze, Morozenku..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kołę-
da).
25. "Święty Boże"
26. "Boga Rodzico"
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechało trzech na jed-
nym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cōżes się zadumała" (piosn-
ka ludowa).
31. "Żebyś ja był wiedział..." —
32. "Już miesiąc zaszedł"
33. "Nowy rok bieży" (kołęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka
ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Ka-
zimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kołęda).
38. "Przez czyscowe upalenia" —
39. "Jest sobie kosiarsz" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka
ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runęła w Betleem"
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka
ludowa).
47. "Serce" (piosnka ludowa wło-
ska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Przedaj, przedaj koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-
ka ludowa).
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (ko-
łęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn-
ka ludowa).
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka)
58. "Jam sem chlopec sprawedy-
wy" (piosnka lud. Lemków).
59. "Oj, u poli, trzy kryncezeńki"
60. "Zelenaja ruta" (piosnka lu-
dowa ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod ja-
worem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poli kryncezeńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż bo to za woron"
65. "O joj, joj..." (piosnka lud.).
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poli dołyna..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premyłena" —
70. "Hora, hora" (piosnka ludowa
Lemków).
71. "Ja do lesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore wieczirnaja" —
73. "Ne pidu do lesa z konyczka-
my" (piosnka lud. Lemków).
74. "Oj, ne szumy tużę duze..."
75. "Hymn do Boga..." (orygin.).

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia B.J.Zalewskiego, 1505 Tell Pl. Chicago

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry \$2.25 za cały rok wraz ze wstępny Nr. i Dodatkami Muzycz.